ISSN 1725-5112

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 337

Izdevums latviešu valodā

49. sējums

2006. gada 5. decembris

Tiesību akti

Saturs

I *Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta*

Komisijas Regula (EK) Nr. 1783/2006 (2006. gada 4. decembris), ar kuru nosaka standarta ievešanas vērtības nolūkā noteikt ievešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem 1

★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1784/2006 (2006. gada 4. decembris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2037/2000 attiecībā uz reaģentu izmantošanu** 3

★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1785/2006, (2006. gada 4. decembris), ar ko nosaka noteikumus, pēc kuriem pārvaldāmas un sadalāmas tekstilizstrādājumu kvotas, kas 2007. gadam noteiktas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94** 5

★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1786/2006 (2006. gada 4. decembris), ar ko attiecībā uz tekstilizstrādājumu 2007. gada kvotām groza Padomes Regulas (EK) Nr. 517/94 III B, IV un VI pielikumu** 12

★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1787/2006 (2006. gada 4. decembris), ar ko groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 809/2004 par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/71/EK īstenošanu attiecībā uz prospektos iekļauto informāciju, kā arī prospektu formu, informācijas iekļaušanu ar norādi un šādu prospektu publicēšanu, un attiecībā uz reklāmas izplatīšanu** 17

★ **Padomes Direktīva 2006/117/*Euratom* (2006. gada 20. novembris) par radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas pārvadājumu uzraudzību un kontroli** 21

(Turpinājums nākamajā lapā)

Cena: 18 EUR

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

Padome

2006/872/EK:

★ **Padomes Lēmums (2006. gada 17. novembris), lai Kopienas vārdā parakstītu Protokolu par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses** 33

Protokols par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses 34

2006/873/EK:

★ **Padomes Lēmums (2006. gada 20. novembris), lai Kopienas vārdā noslēgtu Protokolu par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses** 43

2006/874/EK:

★ **Padomes Lēmums (2006. gada 28. novembris) par Kopienas pievienošanos ANO Eiropas Ekonomikas komisijas Noteikumiem Nr. 107 par vienotām prasībām attiecībā uz M_2 un M_3 kategorijas transportlīdzekļu vispārīgās konstrukcijas apstiprināšanu** [1] 45

Komisija

2006/875/EK:

★ **Komisijas Lēmums (2006. gada 30. novembris), ar ko apstiprina dalībvalstu iesniegtās programmas 2007. gadam dzīvnieku slimību, dažu TSE, izskaušanai un pārraudzībai un zoonožu profilaksei** *(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 5677)* 46

2006/876/EK:

★ **Komisijas Lēmums (2006. gada 30. novembris), ar kuru apstiprina dzīvnieku slimību, dažu TSE izskaušanas un uzraudzības programmas un zoonožu profilakses programmas, ko 2007. gadam iesniegušas Bulgārija un Rumānija, un ar kuru groza Lēmumu 2006/687/EK** *(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 5702)* 57

LV

[1] Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1783/2006

(2006. gada 4. decembris),

ar kuru nosaka standarta ievešanas vērtības nolūkā noteikt ievešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ievešanas režīma izpildes noteikumiem [1], un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ievešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

(2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ievešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ievešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 5. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 4. decembrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

[1] OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2006. gada 4. decembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ievešanas vērtības nolūkā noteikt ievešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods [1]	Standarta ievešanas vērtība
0702 00 00	052	74,2
	204	44,5
	999	59,4
0707 00 05	052	139,4
	204	74,2
	628	163,6
	999	125,7
0709 90 70	052	165,3
	204	60,8
	999	113,1
0805 10 20	388	46,7
	999	46,7
0805 20 10	052	63,4
	204	55,7
	999	59,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	56,1
	388	111,5
	999	83,8
0805 50 10	052	53,3
	388	44,4
	528	33,5
	999	43,7
0808 10 80	388	59,7
	400	100,7
	404	99,8
	508	80,5
	720	45,7
	999	77,3
0808 20 50	052	107,8
	400	111,9
	720	51,2
	999	90,3

[1] Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1784/2006

(2006. gada 4. decembris),

ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2037/2000 attiecībā uz reaģentu izmantošanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 29. jūnija Regulu (EK) Nr. 2037/2000 par vielām, kas noārda ozona slāni [1], un jo īpaši tās 2. panta sešpadsmitā ievilkuma trešo teikumu,

tā kā:

(1) Tetrahlorogleklis, ozonu noārdoša viela, ir iekļauts Regulas (EK) Nr. 2037/2000 I pielikuma ierobežojamo vielu sarakstā IV grupā, un tādēļ saskaņā ar šo regulu tam piemēro lietošanas ierobežojumus.

(2) Ņemot vērā jaunāko informāciju un tehnikas sasniegumus, par kuriem paziņojusi Monreālas Protokola Tehniskā komiteja par reaģentiem attiecībā uz vielām, kas noārda ozona slāni, 2004. gada oktobra progresa ziņojumā [2], Monreālas Protokola puses 2005. gada decembra septiņpadsmitajā sanāksmē pieņēma Lēmumu XVII/7 [3]. Konkrētāk, ar Lēmumu XVII/7 tetrahloroglekli iekļauj pārskatītajā Lēmuma X/14 A tabulā kā reaģentu radioaktīvi iezīmēta ciānkobalamīna ražošanai, kas ir medikaments, kuru izmanto iespējamā B_{12} vitamīna trūkumu diagnosticēšanai.

(3) Pašreiz tetrahloroglekļa izmantošana par reaģentu radioaktīvi iezīmēta ciānkobalamīna ražošanai Kopienā ir aizliegta ar Regulu (EK) Nr. 2037/2000. Lai šādu lietojumu atļautu saskaņā ar iepriekšminēto lēmumu, par kuru nesen Monreālas Protokola ietvaros tika panākta vienošanās, ir jāgroza regulas VI pielikums.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Komitejas atzinumu, kas izveidota atbilstoši Regulas (EK) Nr. 2037/2000 18. panta 1. punktam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 2037/2000 VI pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 4. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Stavros DIMAS

---

[1] OV L 244, 29.9.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1366/2006 (OV L 264, 25.9.2006., 12. lpp.).

[2] Tehniskās komitejas par reaģentiem ziņojums, 2004. gada oktobris, 17. lpp. (http://hq.unep.org/ozone/teap/Reports/PATF/PATF_Report2004.pdf)

[3] Monreālas Protokola pušu septiņpadsmitā sanāksme 2005. gadā, Lēmums XVII/7: Ierobežojamu vielu saraksts – lietošana par reaģentiem (http://hq.unep.org/ozone/Meeting_Documents/mop/17mop/17mop-11.e.pdf).

PIELIKUMS

"VI PIELIKUMS

Procesi, kuros ierobežojamās vielas lieto kā reaģentus, kā minēts 2. panta sešpadsmitajā ievilkumā

a) Tetrahloroglekļa izmantošana, lai likvidētu slāpekļa trihlorīdu hlora un nātrija sārma ražošanā;

b) tetrahloroglekļa izmantošana, lai rekuperētu hloru no gāzes, kas rodas, ražojot hloru;

c) tetrahloroglekļa izmantošana hlorkaučuka ražošanā;

d) tetrahloroglekļa izmantošana izobutilacetofenona ražošanā (ibuprofēns kā sāpes remdinošs līdzeklis);

e) tetrahloroglekļa izmantošana polifenilēnftalamīda ražošanā;

f) tetrahloroglekļa izmantošana radioaktīvi iezīmēta ciānkobalamīna ražošanai;

g) hlorfluorogļūdeņraža-11 izmantošana smalku poliolefīna šķiedru lokšņu ražošanā;

h) hlorfluorogļūdeņraža-12 izmantošana Z-perfluorpoliēteru un bifunkcionālu atvasinājumu perfluorpoliēteru poliperoksīda prekursoru fotoķīmiskajā sintēzē;

i) hlorfluorogļūdeņraža-113 izmantošana perfluorpoliēteru poliperoksīda starpsavienojumu samazināšanai perfluorpoliēterdiesteru ražošanā;

j) hlorfluorogļūdeņraža-113 izmantošana perfluorpoliēterdiolu ar lielu funkcionālo grupu skaitu ražošanā;

k) tetrahloroglekļa izmantošana ciklodīma ražošanā;

l) halogenētu hlorfluorogļūdeņražu lietošana no a) līdz k) apakšpunktā minētajos procesos, kad tos izmanto, lai aizstātu hlorfluorogļūdeņražus vai tetrahloroglekli."

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1785/2006,

(2006. gada 4. decembris),

ar ko nosaka noteikumus, pēc kuriem pārvaldāmas un sadalāmas tekstilizstrādājumu kvotas, kas 2007. gadam noteiktas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 7. marta Regulu (EK) Nr. 517/94 par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā [1], un jo īpaši tās 17. panta 3. un 6. punktu un 21. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Ar Regulu (EK) Nr. 517/94 tika noteikti kvantitatīvi ierobežojumi atsevišķu veidu tekstilizstrādājumu ievedumiem ar izcelsmi atsevišķās trešās valstīs, kas pārvaldāmi, ievērojot rindas kārtības principu.

(2) Saskaņā ar minēto regulu atsevišķos gadījumos ir iespējams izmantot citas daudzumu piešķiršanas metodes, sadalīt kvotas daļās vai noteikta kvantitatīva limita daļas atvēlēt tikai tiem pieteikumiem, kam pievienoti iepriekšējo gadu rezultāti ievešanas jomā.

(3) Lai saglabātu tirdzniecības plūsmu nepārtrauktību, līdz iepriekšējā kvotas gada beigām būtu jāpieņem pārvaldības noteikumi attiecībā uz kvotām, kas noteiktas 2007. gadam.

(4) Iepriekšējos gados pieņemtie pasākumi, piemēram, Komisijas 2005. gada 14. decembra Regula (EK) Nr. 2038/2005, ar ko paredz tekstila kvotu pārvaldības un sadales noteikumus 2006. gadam saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 517/94 [2], ir bijuši pietiekami, un tāpēc līdzīgi noteikumi ir jāpieņem 2007. gadam.

(5) Būtu pareizi daudzumu piešķiršanu rindas kārtībā padarīt elastīgāku, lai varētu apmierināt pēc iespējas vairāk uzņēmēju, nosakot limitus daudzumiem, kurus katram uzņēmējam var piešķirt, piemērojot minēto metodi.

(6) Lai garantētu tirdzniecības plūsmu zināmu nepārtrauktību un efektīvu kvotu pārvaldību, ir jānosaka, ka 2007. gadam uzņēmēji var iesniegt pirmo ievešanas atļaujas pieteikumu atbilstoši 2006. gadā ievestajiem daudzumiem.

(7) Lai nodrošinātu optimālu kvotu izmantojumu, visiem uzņēmējiem, kas izmantojuši vismaz pusi jau atļautā daudzuma, būtu jābūt iespējai iesniegt jaunu pieteikumu, ja vien kvotu daudzumi joprojām ir pieejami.

(8) Labas pārvaldības nolūkā ievešanas atļaujām jābūt derīgām deviņus mēnešus no izdošanas dienas, tomēr nepārsniedzot gada beigas. Atļaujas dalībvalstīs būtu izsniedzamas tikai pēc tam, kad Komisija dalībvalstis informējusi par to, ka daudzumi ir pieejami, un vienīgi ar nosacījumu, ka attiecīgais uzņēmējs var pierādīt, ka ir noslēgts līgums, un apliecināt, ja vien nav specifiska noteikuma par pretējo, ka tas attiecībā uz attiecīgajām kategorijām un valstīm nav saņēmis atļauju ievešanai Kopienā saskaņā ar šo regulu. Valsts kompetentajām iestādēm tomēr būtu jādod iespēja pēc konkrēto ievedēju pieprasījuma pagarināt par trijiem mēnešiem un līdz 2008. gada 31. martam derīguma termiņu atļaujām, kas termiņa pagarinājuma pieteikuma brīdī ir izmantotas vismaz attiecībā uz pusi no attiecīgā daudzuma.

(9) Pasākumi, kurus paredz šī regula, ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tekstilizstrādājumu komiteja, kas izveidota ar 25. pantu Regulā (EK) Nr. 517/94,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šī regula paredz noteikumus, pēc kuriem pārvaldāmas 2007. gadam noteiktās kvantitatīvās ievedumu kvotas atsevišķiem tekstilizstrādājumiem, kas uzskaitīti Padomes Regulas (EK) Nr. 517/94 III B un IV pielikumā.

2. pants

Kvotas, kas minētas 1. pantā, Komisija piešķir rindas kārtībā atbilstīgi Komisijai iesniegtajiem dalībvalstu paziņojumiem par individuālu uzņēmēju pieprasījumiem attiecībā uz daudzumiem, kas vienam uzņēmējam nepārsniedz maksimālos daudzumus, kas norādīti I pielikumā.

[1] OV L 67, 10.3.1994., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 931/2005 (OV L 162, 23.6.2005., 37. lpp.).

[2] OV L 328, 15.12.2005., 27. lpp.

Tomēr šie maksimālie daudzumi nav piemērojami uzņēmējiem, kas, iesniedzot savu pirmo pieteikumu 2007. gadam, valsts kompetentajām iestādēm var pierādīt, ka attiecībā uz konkrētajām kategorijām un trešajām valstīm viņi ir ieveduši vairāk nekā maksimālie daudzumi, kas norādīti attiecībā uz katru kategoriju, saskaņā ar ievešanas atļaujām, kas viņiem piešķirtas 2006. gadam.

Attiecībā uz šiem uzņēmējiem kompetentās iestādes var atļaut ievedumus, kas nepārsniedz daudzumus, kas 2006. gadā ievesti no šīm pašām trešām valstīm un attiecībā uz šīm pašām kategorijām, ja vien kvotu daudzumu pieejamība ir pietiekama.

3. pants

Katrs ievedējs, kas izmantojis 50 % vai vairāk no daudzuma, kas viņam piešķirts saskaņā ar šo regulu, attiecībā uz to pašu kategoriju un izcelsmes valsti var iesniegt jaunu pieteikumu daudzumiem, kas nepārsniedz maksimālos daudzumus, kas noteikti I pielikumā.

4. pants

1. Valsts kompetentās iestādes, kas uzskaitītas šīs regulas II pielikumā, var paziņot Komisijai ievešanas atļauju pieteikumu daudzumus no desmitiem priekšpusdienā pēc Briseles laika 2007. gada 4. janvārī.

2. Valsts kompetentās iestādes izdod atļaujas pēc tam, kad Komisija saskaņā ar 17. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 517/94 tās informējusi, ka daudzumi ir pieejami ievešanai. Atļaujas piešķir tikai tad, ja uzņēmējs:

a) pierāda, ka ir noslēgts līgums attiecībā uz preču piegādi, un

b) apliecina ar paziņojumu rakstveidā, ka attiecībā uz attiecīgajām kategorijām un valstīm:

   i) nav saņēmis ievešanas atļauju saskaņā ar šo regulu vai,

   ii) ir saņēmis ievešanas atļauju saskaņā ar šo regulu un izmantojis to vismaz 50 % apmērā.

3. Ievešanas atļaujas ir derīgas deviņus mēnešus no izdošanas dienas, bet to derīguma termiņš nekādā gadījumā nevar pārsniegt 2007. gada 31. decembri.

Kompetentās valsts iestādes pēc attiecīgā ievedēja pieprasījuma tomēr var par trijiem mēnešiem pagarināt derīguma termiņu atļaujām, kuras pagarinājuma pieteikuma iesniegšanas brīdī izmantotas vismaz 50 % apmērā. Šāds pagarinājums nekādā gadījumā nevar pārsniegt 2008. gada 31. martu.

5. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 4. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

I PIELIKUMS

Maksimālie daudzumi, kas minēti 2. un 3. pantā

Attiecīgā valsts	Kategorija	Vienība	Maksimālais daudzums
Ziemeļkoreja	1	Kilogrami	10 000
	2	Kilogrami	10 000
	3	Kilogrami	10 000
	4	Gabali	10 000
	5	Gabali	10 000
	6	Gabali	10 000
	7	Gabali	10 000
	8	Gabali	10 000
	9	Kilogrami	10 000
	12	Pāri	10 000
	13	Gabali	10 000
	14	Gabali	10 000
	15	Gabali	10 000
	16	Gabali	10 000
	17	Gabali	10 000
	18	Kilogrami	10 000
	19	Gabali	10 000
	20	Kilogrami	10 000
	21	Gabali	10 000
	24	Gabali	10 000
	26	Gabali	10 000
	27	Gabali	10 000
	28	Gabali	10 000
	29	Gabali	10 000
	31	Gabali	10 000
	36	Kilogrami	10 000
	37	Kilogrami	10 000
	39	Kilogrami	10 000
	59	Kilogrami	10 000
	61	Kilogrami	10 000
	68	Kilogrami	10 000
	69	Gabali	10 000
	70	Gabali	10 000
	73	Gabali	10 000
	74	Gabali	10 000
	75	Gabali	10 000
	76	Kilogrami	10 000
	77	Kilogrami	5 000
	78	Kilogrami	5 000
	83	Kilogrami	10 000
	87	Kilogrami	10 000
	109	Kilogrami	10 000
	117	Kilogrami	10 000
	118	Kilogrami	10 000
	142	Kilogrami	10 000
	151A	Kilogrami	10 000
	151B	Kilogrami	10 000
	161	Kilogrami	10 000

Attiecīgā valsts	Kategorija	Vienība	Maksimālais daudzums
Melnkalnes Republika, Kosova [1]	1	Kilogrami	20 000
	2	Kilogrami	20 000
	2a	Kilogrami	10 000
	3	Kilogrami	10 000
	5	Gabali	10 000
	6	Gabali	10 000
	7	Gabali	10 000
	8	Gabali	10 000
	9	Kilogrami	10 000
	15	Gabali	10 000
	16	Gabali	10 000
	67	Kilogrami	10 000

[1] Kā definēts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā 1244.

PIELIKUMS II

Iestādes, kas izdod 4. pantā noteiktās atļaujas

1. **Austrija**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tālr.: (43 1) 71100-0
Fakss: (43 1) 71100-8386

2. **Beļģija**

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
Economisch Potentieel
KBO-Beheerscel — Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Tālr.: + 32 (0) 2 548 64 69
Fakss: + 32 (0) 2 548 65 70

SPF économie, PME, classes moyennes et énergie
Potentiel économique
Cellule de gestion BCE — Licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Tālr.: + 32 (0) 2 548 64 69
Fakss: + 32 (0) 2 548 65 70

3. **Bulgārija**

Министерство на икономиката и енергетиката
Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8
1052 София
Република България
Tālr.: +359 29 40 7008 / +359 29 40 7673 / +359 29 40 7800
Fakss: +359 29 81 5041 / +359 29 80 4710 / +359 29 88 3654

4. **Kipra**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
1421 Nicosia
Tālr.: ++357 2 867100
Fakss: ++357 2 375120

5. **Čehijas Republika**

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tālr.: (420) 22490 7111
Fakss: (420) 22421 2133

6. **Dānija**

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tālr.: (45) 35 46 64 30
Fakss: (45) 35 46 64 01

7. **Igaunija**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Tālr.: (372) 6256 400
Fakss: (372) 6313 660

8. **Somija**

Tullihallitus
Erottajankatu 2
FIN-00101 Helsinki
Tālr.: (358 9) 61 41
Fakss: (358 20) 492 2852

9. **France**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes
Service des industries manufacturières (SIM)
Mission Textile-Importations
Le Bervil
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Tālr.: (33 1) 44 87 17 17
Fakss: (33 1) 53 44 91 81

10. **Germany**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Str. 29—35
D-65760 Eschborn
Tālr.: (49 61 96) 9 08-0
Fakss: (49 61 96) 9 42 26

11. **Grieķija**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Tālr.: (30210) 328 6021-22
Fakss: (30210) 328 6094

12. **Ungārija**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
H-1024 Budapest
Margit krt. 85.
Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345.
Tālr.: 0036(1) 336 7300
Fakss: 0036(1) 336 7302

13. **Īrija**

Department of Enterprise, Trade and Employment
Internal Market
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tālr.: (353 1) 631 21 21
Fakss: (353 1) 631 28 26

14. **Itālija**

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
DIV. III
Viale America, 341
I-00144 Roma
Tālr.: (39 6) 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15
Fakss: (39 6) 59 93 22 35/22 63
Telekss: (39 6) 59 64 75 31

15. **Latvija**

Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Tālr.: 00 371 701 3006
Fakss: 00 371 728 0882

16. **Lietuva**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Tālr.: 00 370 5 262 87 50 / 00370 5 261 94 88
Fakss: 00 370 5 262 39 74

17. **Luksemburga**

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tālr.: (352) 47 82 371
Fakss: (352) 46 61 38

18. **Malta**

Ministry for Competitiveness and Communication
Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris
Valletta CMR02 Malta
Tālr.: 00 356 21 237 112
Fakss: 00 356 21 237 900

19. **Nīderlande**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tālr.: (31 50) 523 91 11
Fakss: (31 50) 523 22 10

20. **Polija**

Ministerstwo Gospodarki
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-950 Warszawa
Tālr.: 0048/22/693 55 53
Fakss: 0048/22/693 40 21

21. **Portugāle**

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega
PT-1149-060 LISBOA
Tālr.: (351-1) 218 814 263
Fakss: (351-1) 218 814 261
E-pasts: dsl@dgaiec.min-financas.pt

22. **Rumānija**

Ministerul Economiei și Comerțului
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu nr. 16
București, Sector 1
Cod poștal 010036
Tālr.: +40 21 315 00 81
Fakss: +40 21 315 04 54
E-pasts: clc@dce.gov.ro

23. **Slovākija** Ministerstvo hospodárstva SR Oddelenie licencií Mierová 19 827 15 Bratislava Slovenská republika Tālr.: 00 421 2 4854 2021/ 00 421 2 4854 7119 Fakss: 00 421 2 4342 3919	24. **Slovēnija** Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6c SI-4270 Jesenice Tālr.: +386(0)4/297 44 70 Fakss: +386(0)4/297 44 72 E-pasts: taric.cuje@gov.si
25. **Spānija** Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana 162 E-28046 Madrid Tālr.: (34 91) 349 38 17, 349 37 48 Fakss: (34 91) 563 18 23, 349 38 31	26. **Zviedrija** National Board of Trade (Kommerskollegium) Box 6803 S-113 86 Stockholm Tālr.: 46 8) 690 48 00 Fakss: (46 8) 30 67 59
27. **Apvienotā Karaliste** Department of Trade and Industry Import Licensing Branch Queensway House West Precinct Billingham UK TS23 2NF Tālr.: (44 1642) 36 43 33, 36 43 34 Fakss: (44 1642) 53 35 57	

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1786/2006

(2006. gada 4. decembris),

ar ko attiecībā uz tekstilizstrādājumu 2007. gada kvotām groza Padomes Regulas (EK) Nr. 517/94 III B, IV un VI pielikumu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 7. marta Regulu (EK) Nr. 517/94 par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā [1], un jo īpaši tās 5. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Regulā (EK) Nr. 517/94 ir noteikti gada kvantitātes ierobežojumi dažiem Serbijas un Melnkalnes [2] un Ziemeļkorejas izcelsmes tekstilizstrādājumiem.

(2) No 2007. gada 1. janvāra Eiropas Savienībā būs divas jaunas dalībvalstis, Rumānija un Bulgārija. Pievienošanās akta 6. panta 7. punktā noteikts, ka kvantitātes ierobežojumi, ko Kopiena piemēro tekstilizstrādājumu un apģērbu importam, jākoriģē, lai ņemtu vērā jauno dalībvalstu pievienošanos Kopienai. Tātad kvantitātes ierobežojumi, ko piemēro dažu tekstilizstrādājumu importam no trešām valstīm paplašinātajā Kopienā, ir jākoriģē, lai ietvertu importu divās jaunajās dalībvalstīs. Tādēļ jāizdara grozījumi dažos Regulas (EK) Nr. 517/94 pielikumos.

(3) Lai novērstu, ka Kopienas paplašināšanās rezultātā rodas tirdzniecības ierobežojumi, koriģējot daudzumus, jauno kvotu apjomu noteikšanai ir lietderīgi izmantot metodi, kuras pamatā ir jauno dalībvalstu ierastais importa apjoms. Atbilstoša šīs iepriekšējās tirdzniecības novērtējuma formula ir pēdējo trīs gadu vidējais importa apjoms no trešām valstīm jaunajās dalībvalstīs. Lai gan Melnkalne 2006. gada 3. jūnijā ieguva neatkarību, Komisijas rīcībā nav atsevišķu rādītāju par tirdzniecības plūsmu starp Melnkalni un Kosovu, no vienas puses, un jaunajām dalībvalstīm, no otras puses. Tādēļ jaunos kvotu apjomus noteica, izmantojot tam visatbilstošāko kritēriju, proti, divu jauno dalībvalstu iedzīvotāju skaita attiecību. Abos gadījumos ņēma vērā pieauguma rādītāju.

(4) Tāpēc, lai norādītu 2007. gadam piemērojamos kvotu apjomus, jāgroza Regulas (EK) Nr. 517/94 III B, IV un VI pielikums. Sīki izstrādāti noteikumi, kas reglamentē 2007. gada kvotu sadalījumu, ir izklāstīti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1785/2006 [3] par to tekstilizstrādājumu kvotu pārvaldīšanu, kas 2007. gadam noteiktas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 517/94.

(5) Importam jaunajās dalībvalstīs piemēro visus Regulas (EK) Nr. 517/94 noteikumus. Tādēļ ir attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 517/94.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tekstilizstrādājumu komiteja, kura izveidota ar 25. pantu Regulā (EK) Nr. 517/94,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 517/94 III B, IV un VI pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī.

---

[1] OV L 67, 10.3.1994., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 931/2005 (OV L 162, 23.6.2005., 37. lpp.).

[2] Kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija 1244. rezolūcijā.

[3] Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 5. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 4. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 517/94 III B, IV un VI pielikumu groza šādi:

1. III B pielikumu aizstāj šādi:

"III B PIELIKUMS

Regulas 2. panta 1. punkta ceturtajā ievilkumā minētie Kopienas noteiktie gada kvantitātes ierobežojumi

Melnkalnes Republika, Kosova [1]

Kategorija	Mērvienība	Daudzums
1	tonnas	631
2	tonnas	765
2a	tonnas	173
3	tonnas	84
5	1 000 gabali	356
6	1 000 gabali	191
7	1 000 gabali	104
8	1 000 gabali	297
9	tonnas	78
15	1 000 gabali	148
16	1 000 gabali	75
67	tonnas	65

[1] Kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija 1244. rezolūcijā."

2. Regulas IV pielikumu aizstāj šādi:

"IV PIELIKUMS

Regulas 3. panta 1. punktā minētie Kopienas noteiktie gada kvantitātes ierobežojumi

Ziemeļkoreja

Kategorija	Mērvienība	Daudzums
1	tonnas	128
2	tonnas	153
3	tonnas	117
4	1 000 gabali	289
5	1 000 gabali	189
6	1 000 gabali	218
7	1 000 gabali	101
8	1 000 gabali	302
9	tonnas	71
12	1 000 pāri	1 308
13	1 000 gabali	1 509

Kategorija	Mērvienība	Daudzums
14	1 000 gabali	154
15	1 000 gabali	175
16	1 000 gabali	88
17	1 000 gabali	61
18	tonnas	61
19	1 000 gabali	411
20	tonnas	142
21	1 000 gabali	3 416
24	1 000 gabali	263
26	1 000 gabali	176
27	1 000 gabali	289
28	1 000 gabali	286
29	1 000 gabali	120
31	1 000 gabali	293
36	tonnas	96
37	tonnas	394
39	tonnas	51
59	tonnas	466
61	tonnas	40
68	tonnas	120
69	1 000 gabali	184
70	1 000 gabali	270
73	1 000 gabali	149
74	1 000 gabali	133
75	1 000 gabali	39
76	tonnas	120
77	tonnas	14
78	tonnas	184
83	tonnas	54
87	tonnas	8
109	tonnas	11
117	tonnas	52
118	tonnas	23
142	tonnas	10
151A	tonnas	10
151B	tonnas	10
161	tonnas	152”

3. Regulas VI pielikumu aizstāj šādi:

"VI PIELIKUMS

IZVEŠANA PĀRSTRĀDEI

Regulas 4. panta 2. punktā minētie Kopienas noteiktie gada kvantitātes ierobežojumi

Melnkalnes Republika, Kosova [1]

Kategorija	Mērvienība	Daudzums
5	1 000 gabali	403
6	1 000 gabali	1 196
7	1 000 gabali	588
8	1 000 gabali	1 325
15	1 000 gabali	691
16	1 000 gabali	369

[1] Kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija 1244. rezolūcijā."

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1787/2006

(2006. gada 4. decembris),

ar ko groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 809/2004 par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/71/EK īstenošanu attiecībā uz prospektos iekļauto informāciju, kā arī prospektu formu, informācijas iekļaušanu ar norādi un šādu prospektu publicēšanu, un attiecībā uz reklāmas izplatīšanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Direktīvu 2003/71/EK par prospektu, kurš jāpublicē, publiski piedāvājot vērtspapīrus vai atļaujot to tirdzniecību, un par Direktīvas 2001/34/EK grozījumiem [1], un jo īpaši tās 7. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 19. jūlija Regulā (EK) Nr. 1606/2002 par starptautisko grāmatvedības standartu piemērošanu [2] noteikts, ka uzņēmējsabiedrībām, kuru darbību reglamentē dalībvalsts tiesību akti un kuru vērtspapīrus atļauts tirgot regulētā tirgū jebkurā dalībvalstī, sākot no 2005. gada 1. janvāra vai turpmāk par katru finanšu gadu jāsagatavo konsolidēti finanšu pārskati atbilstīgi pieņemtajiem starptautiskajiem grāmatvedības standartiem, kurus turpmāk sauc par Starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem (SFPS).

(2) 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 809/2004 par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/71/EK īstenošanu attiecībā uz prospektos iekļauto informāciju, kā arī prospektu formu, informācijas iekļaušanu ar norādi un šādu prospektu publicēšanu, un attiecībā uz reklāmas izplatīšanu [3] noteikts, ka iepriekšējo periodu finanšu informāciju, ko trešo valstu emitenti sniedz prospektos, lai piedāvātu vērtspapīrus publiski vai atļautu vērtspapīru tirdzniecību regulētā tirgū, jāsagatavo saskaņā ar SFPS, kas pieņemti atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1606/2002 3. pantam, vai atbilstīgi trešās valsts grāmatvedības standartiem, kas ir līdzvērtīgi minētajiem starptautiskajiem standartiem. Ja iepriekšējā perioda finanšu informācija nav sagatavota saskaņā ar šādiem standartiem, tā jāsniedz prospektā pārveidotu finanšu pārskatu veidā.

(3) Tomēr Regulas (EK) Nr. 809/2004 35. pantā ietverti pārejas noteikumi, kas noteiktos ierobežotos gadījumos atbrīvo trešo valstu emitentus no pienākuma atkārtoti minēt iepriekšējo periodu finanšu informāciju, kura netika sagatavota ne saskaņā ar SFPS, ne trešās valsts grāmatvedības standartiem, kas ir līdzvērtīgi SFPS. Saskaņā ar minētajiem pārejas noteikumiem pienākumu atkārtoti minēt iepriekšējo periodu finanšu informāciju neattiecina uz prospektiem, kurus līdz 2007. gada 1. janvārim reģistrējuši trešo valstu emitenti, kas sagatavojuši iepriekšējo periodu finanšu informāciju vai nu saskaņā ar starptautiski atzītiem standartiem, vai arī sagatavojuši iepriekšējo periodu finanšu informāciju saskaņā ar trešās valsts grāmatvedības standartiem un kam ir vērtspapīri, kurus atļauts tirgot regulētā tirgū pirms minētās dienas. Pēdējā gadījumā, ja iepriekšējā perioda finanšu informācija nesniedz patiesu un skaidru priekšstatu par aktīviem un saistībām, finansiālo stāvokli un emitenta peļņu un zaudējumiem, minētā informācija jāpapildina ar tādu sīkāk izstrādātu vai papildu informāciju, kāda ir nepieciešama, lai sniegtu patiesu un skaidru priekšstatu.

(4) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 809/2004 pašreizējā redakcijā minētos pārejas noteikumus turpmāk neattiecinās uz prospektiem, kas reģistrēti no 2007. gada 1. janvāra, un būs atkārtoti jāmin iepriekšējā perioda finanšu informācija, kuras izklāsts neatbilst SFPS vai līdzvērtīgiem trešās valsts grāmatvedības standartiem.

(5) Kopš Regulas (EK) Nr. 1606/2002 pieņemšanas daudzas valstis ir tieši iekļāvušas SFPS valstu grāmatvedības standartos. Tas skaidri liecina, ka viens no šīs regulas mērķiem ir sekmēt grāmatvedības standartu konverģenci, lai īstenotu to, ka SFPS būtu starptautiski atzīti un tiešām atbilstu pasaules standartiem. Tāpēc ir lietderīgi trešo valstu emitentus atbrīvot no prasības atkārtoti minēt iepriekšējo periodu finanšu informāciju, kas sagatavota saskaņā ar valsts grāmatvedības standartiem, vai apraksta veidā izklāstīt atšķirības, kā minēts 1. panta 2. punkta 5.A daļā, ja saskaņā ar 1. SGS "Finanšu pārskatu sniegšana" tie ietver skaidru un tiešu paziņojumu par atbilstību SFPS.

[1] OV L 345, 31.12.2003., 64. lpp.
[2] OV L 243, 11.9.2002., 1. lpp.
[3] OV L 149, 30.4.2004., 1. lpp.

(6) Ieteikumā, ko sniedza 2005. gada jūnijā, Eiropas vērtspapīru regulatoru komiteja (EVRK), kas izveidota ar Komisijas Lēmumu 2001/527/EK [1], izvērtēja, ka Japānā, Kanādā un Amerikas Savienotajās Valstīs izmantotie vispārpieņemtie grāmatvedības principi (*GAAP*) kopumā ir līdzvērtīgi SFPS, kas pieņemti atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1606/2002 3. pantam, lai gan ir nepieciešami labojumi, piemēram, jāsniedz papildu informācija vai dažos gadījumos jāsniedz papildu finanšu pārskati.

(7) Japānas grāmatvedības standartu padome (*ASBJ*) un Starptautiskā grāmatvedības standartu padome (SGSP) 2005. gada janvārī paziņoja par vienošanos uzsākt kopīgu projektu, lai mazinātu atšķirības starp Starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem un Japānas vispārpieņemtiem grāmatvedības principiem, un 2005. gada martā uzsāka kopēju darba programmu, lai nodrošinātu Japānas vispārpieņemto grāmatvedības principu un Starptautisko finanšu pārskatu standartu konverģenci. Kanādas grāmatvedības standartu padome 2006. gada janvārī publiski paziņoja tās mērķi pāriet uz vienotu vispārpieņemtu augstas kvalitātes standartu kopumu, kas jāievēro valsts uzņēmumiem, un atzina, ka šo mērķi vislabāk var sasniegt, Kanādas grāmatvedības standartus piecu gadu laikā tuvinot Starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem. Starptautiskā grāmatvedības standartu padome (SGSP) un Amerikas Savienoto Valstu grāmatvedības standartu padome 2006. gada februārī publicēja saprašanās memorandu, kurā galvenajos vilcienos raksturota darba programma Starptautisko finanšu pārskatu standartu un Amerikas Savienoto Valstu vispārpieņemto grāmatvedības principu konverģences nodrošināšanai, lai izpildītu Amerikas Savienoto Valstu Vērtspapīru un biržas uzraudzības komisijas (*SEC*) noteikto nosacījumu, pirms tā atceļ saskaņošanas prasību Vērtspapīru un valūtas maiņas komisijā reģistrētajiem ārvalstu emitentiem, kas savā darbībā izmanto Starptautiskos finanšu pārskatu standartus, vēlākais līdz 2009. gadam.

(8) Tomēr ir svarīgi, lai tiktu saglabāta uz Starptautisko finanšu pārskatu standartu pamatprincipiem pamatota finanšu pārskatu sagatavošana, lai Starptautiskie finanšu pārskatu standarti tiktu konsekventi īstenoti, un tiktu nodrošināta juridiskā noteiktība gan uzņēmumiem, gan investoriem, gan arī panākta visā pasaulē vienāda attieksme pret ES uzņēmumu sniegtajiem finanšu pārskatiem. Turpmākajam līdzvērtīguma novērtējumam jāpamatojas uz sīku objektīvi veiktu tehnisku analīzi, izvērtējot SFPS un trešo valstu grāmatvedības standartu atšķirības, kā arī uz šo vispārpieņemto grāmatvedības principu konkrētu īstenošanu salīdzinājumā ar SFPS. Pirms lēmuma pieņemšanas par līdzvērtīguma atzīšanu rūpīgi jānovērtē konverģences procesa virzība.

(9) Ņemot vērā Kanādas, Japānas un Amerikas Savienoto Valstu grāmatvedības standartu noteicēju centienus panākt konverģenci ar SFPS, vēlams atļaut izmantot Regulas (EK) Nr. 809/2004 35. pantā paredzētos pārejas noteikumus par trešo valstu emitentu atbrīvojumu no pienākuma atkārtoti minēt iepriekšējo periodu finanšu informāciju, kas sagatavota saskaņā ar (attiecīgi) Kanādas, Japānas vai Amerikas Savienoto Valstu grāmatvedības standartiem, vai apraksta veidā izklāstīt atšķirības vēl divus gadus, kamēr notiek standartu noteicēju aktīvs dialogs ar regulatoriem, turpinās konverģences process un tiek sagatavots progresa ziņojums.

(10) Lai gan daudzas valstis par saviem atzītajiem grāmatvedības principiem ir tieši pārņēmušas SFPS, daļa citu uz SFPS pāriet pakāpeniski ilgākā laikā. Tāpēc pārejas periodā uz laiku līdz diviem gadiem arī šo trešo valstu emitentiem būtu vēlams piešķirt atbrīvojumu no pienākuma atkārtoti minēt iepriekšējo periodu finanšu informāciju, vai (attiecīgi) apraksta veidā izklāstīt atšķirības, ja atbildīgā valsts iestāde ir paziņojusi par šādu apņemšanos un izstrādājusi atbilstošu darba programmu. Lai garantētu, ka minētais atbrīvojums tiek piešķirts tikai gadījumos, kad šie nosacījumi tiek ievēroti, trešās valsts emitentam pēc kompetentās iestādes ieskatiem jāsniedz liecības par to, ka kompetentā valsts iestāde ir sniegusi šādu paziņojumu un izstrādājusi darba programmu. Saskaņotības nodrošināšanai Kopienā Eiropas vērtspapīru regulatoru komitejai (EVRK) jākoordinē kompetento iestāžu novērtējums par to, vai tiek ievēroti minētie nosacījumi attiecībā uz individuālas trešās valsts vispārpieņemtajiem grāmatvedības principiem.

(11) Šo divu gadu periodā Komisijai jāveic ne tikai aktīvs dialogs ar attiecīgajām trešo valstu iestādēm, bet arī rūpīgi jāseko, kā notiek Kanādas, Japānas, Amerikas Savienoto Valstu, kā arī citu konverģences programmu izstrādājušo trešo valstu vispārpieņemto grāmatvedības principu konverģence ar SFPS, lai nodrošinātu, ka vismaz sešus mēnešus pirms 2009. gada 1. janvāra var pieņemt lēmumu par to līdzvērtīgumu. Turklāt Komisija aktīvi sekos tam, kā virzās attiecīgo trešo valstu iestāžu darbība, kas vērsta uz to, lai Kopienas emitentiem, kuri sāk darbību trešās valsts finanšu tirgos, tiktu atceltas prasības saskaņot finanšu pārskatus, kas sagatavoti atbilstoši SFPS. Papildu pārejas perioda beigās Komisijas pieņemtajam lēmumam jābūt tādam, lai uz Kopienas un trešo valstu emitentiem attiektos vienlīdzīgi nosacījumi.

(12) Komisijai pastāvīgi jāsniedz informācija Eiropas Vērtspapīru komitejai un Eiropas Parlamentam par veikto darbu, lai atceltu prasību par saskaņošanas pienākumu, un par virzību konverģences panākšanai. Tāpēc Komisijai līdz 2007. gada 1. aprīlim jāsniedz ziņojums Eiropas Vērtspapīru komitejai un Eiropas Parlamentam par Kanādas, Japānas un Amerikas Savienoto Valstu nacionālo grāmatvedības iestāžu plānotajiem konverģences termiņiem. Bez tam Komisijai līdz 2008. gada 1. aprīlim pēc konsultācijām ar EVRK jāsniedz ziņojums Eiropas Vērtspapīru komitejai un Eiropas Parlamentam par to trešo valstu vispārpieņemto grāmatvedības principu novērtēšanu, ko izmanto emitenti, kuriem iepriekšējā perioda finanšu

[1] OV L 191, 13.7.2001., 43. lpp.

informācija nav jāmin atkārtoti vai (attiecīgi) nav apraksta veidā jāizklāsta atšķirības, kas iekļautas prospektos, kuri iesniedzami kompetentajās iestādēs līdz 2009. gada 1. janvārim. Visbeidzot, Komisijai pirms 2008. gada 1. janvāra un pēc konsultācijām ar EVRK jānodrošina, ka ir definēts līdzvērtīguma jēdziens, lai to izmantotu trešu valstu vispārpieņemto grāmatvedības principu līdzvērtīguma noteikšanai pēc īpaši šim nolūkam izveidota līdzvērtīguma noteikšanas mehānisma.

(13) Tāpēc ieteicams izdarīt grozījumus Regulas (EK) Nr. 809/2004 35. pantā tā, lai minētajos gadījumos uz laiku līdz diviem gadiem šiem trešo valstu emitentiem nebūtu atkārtoti jāmin iepriekšējā perioda finanšu informācija vai (attiecīgi) apraksta veidā jāizklāsta atšķirības un lai tādējādi dialogs varētu turpināties. Visos pārējos gadījumos trešo valstu emitentiem ir pienākums atbilstoši pieņemtajiem SFPS atkārtoti minēt savu iepriekšējo periodu finanšu informāciju vai (attiecīgos gadījumos) apraksta veidā izklāstīt atšķirības visos prospektos, kas kompetentajām iestādēm tiek iesniegti 2007. gada 1. janvārī vai pēc minētās dienas.

(14) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Eiropas Vērtspapīru komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 809/2004 35. pantu groza šādi:

1) Panta 5. punktu aizstāj ar šādu:

"5. Saskaņā ar 5.A punktu no 2007. gada 1. janvāra trešo valstu emitenti, kā minēts šā panta 3. un 4. punktā, iesniedz iepriekšējo periodu finanšu informāciju atbilstoši starptautiskiem finanšu pārskatu standartiem, kas pieņemti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1606/2002, vai attiecīgās trešās valsts standartiem, kas ir tiem līdzvērtīgi. Ja šāda iepriekšējā perioda finanšu informācija neatbilst kādam no minētajiem standartiem, tā jāsniedz kā pārveidots finanšu pārskats."

2) Pievieno šādu 5.A, 5.B, 5.C, 5.D un 5.E punktu:

"5.A Uz trešu valstu emitentiem neattiecas prasība I pielikuma 20.1. punktā, IV pielikuma 13.1. punktā, VII pielikuma 8.2. punktā, X pielikuma 20.1. punktā vai XI pielikuma 11.1. punktā atkārtoti minēt iepriekšējo periodu finanšu informāciju, un prasība VII pielikuma 8.2.a punktā, IX pielikuma 11.1. punktā vai X pielikuma 20.1.a punktā apraksta veidā izklāstīt saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1606/2002 pieņemto starptautisko finanšu pārskatu standartu atšķirības no principiem, pēc kuriem sagatavota informācija, kura iekļauta prospektos, kas kompetentajām iestādēm iesniegti pirms 2009. gada 1. janvāra, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

a) finanšu pārskatu pielikumā, kas ir iepriekšējo periodu finanšu informācijas daļa, ietverts skaidrs un tiešs paziņojums, ka tie atbilst starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem saskaņā ar 1. SGS "Finanšu pārskatu sniegšana";

b) iepriekšējā perioda finanšu informācija sagatavota saskaņā ar attiecīgi Kanādas, Japānas vai Amerikas Savienoto Valstu vispārpieņemtajiem grāmatvedības principiem;

c) iepriekšējā perioda finanšu informācija sagatavota saskaņā ar citu trešo valstu, izņemot Kanādu, Japānu un Amerikas Savienotās Valstis, vispārpieņemtajiem grāmatvedības principiem, un ir ievēroti šādi nosacījumi:

i) trešās valsts iestāde, kas ir atbildīga par valsts attiecīgajiem grāmatvedības standartiem, pirms finanšu gada sākuma, kura laikā prospekts iesniegts, publiski paziņojusi par apņemšanos nodrošināt to konverģenci ar starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem;

ii) minētā iestāde ir izstrādājusi darba programmu, kas skaidri apliecina nodomu pakāpeniski nodrošināt konverģenci līdz 2008. gada 31. decembrim; un

iii) emitents pēc kompetentās iestādes ieskatiem iesniedz liecības par šā apakšpunkta i) un ii) daļā minēto nosacījumu ievērošanu.

5.B Komisijai līdz 2007. gada 1. aprīlim jāsniedz pirmais ziņojums Eiropas Vērtspapīru komitejai un Eiropas Parlamentam par ASV, Japānas un Kanādas par grāmatvedības standartiem atbildīgo iestāžu darba plāniem un grafikiem šo valstu attiecīgo standartu konverģences nodrošināšanai ar SFPS.

Komisija pastāvīgi seko darbam, kas paveikts, lai panāktu starptautisko finanšu pārskatu standartu konverģenci ar Kanādas, ASV un Japānas vispārpieņemtajiem grāmatvedības principiem un darbam, kas vērsts uz to, lai atceltu saskaņošanas prasības, kuras šajās valstīs piemēro Kopienas emitentiem, un par to regulāri informē Eiropas Vērtspapīru komiteju un Eiropas Parlamentu. Eiropas Vērtspapīru komiteja un Eiropas Parlaments tai īpaši jāinformē gadījumos, ja šī procesa virzība ir neapmierinoša.

5.C Komisija regulāri informē Eiropas Vērtspapīru komiteju un Eiropas Parlamentu par reglamentācijas apspriešanas norisēm, par paveikto starptautisko finanšu pārskatu standartu un 5.A punkta c) apakšpunktā minēto trešo valstu vispārpieņemto grāmatvedības principu konverģences nodrošināšanā un par darbu, kas veikts saskaņošanas prasības atcelšanai. Komisija īpaši informē Eiropas Vērtspapīru komiteju un Eiropas Parlamentu gadījumos, ja šo procesu virzība ir neapmierinoša.

5.D Papildus saistībām, kas noteiktas 5.B un 5.C punktā, Komisija uzsāk un uztur pastāvīgu dialogu ar trešu valstu iestādēm un vēlākais līdz 2008. gada 1. aprīlim sniedz ziņojumu Eiropas Vērtspapīru komitejai un Eiropas Parlamentam par konverģences nodrošināšanā paveikto un par darbu, kas veikts, lai atceltu saskaņošanas prasību, kura uz Kopienas emitentiem attiecas saskaņā ar 5.A punkta b) un c) apakšpunktā minēto trešo valstu noteikumiem. Komisija šā ziņojuma sagatavošanu var lūgt vai pieprasīt citai personai.

5.E Vismaz sešus mēnešus pirms 2009. gada 1. janvāra Komisija nodrošina trešu valstu vispārpieņemto grāmatvedības principu līdzvērtīguma noteikšanu saskaņā ar līdzvērtīguma definīciju un līdzvērtīguma mehānismu, kuru tā izveido līdz 2008. gada 1. janvārim saskaņā ar procedūru Direktīvas 2003/71/EK 24. pantā. Izpildot šā punkta noteikumus, Komisija vispirms apspriežas ar Eiropas Vērtspapīru regulatoru komiteju par līdzvērtīguma definīciju, līdzvērtīguma piemērošanas mehānismu un par līdzvērtīguma noteikšanu".

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 4. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Charlie McCREEVY

PADOMES DIREKTĪVA 2006/117/*EURATOM*

(2006. gada 20. novembris)

par radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas pārvadājumu uzraudzību un kontroli

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 31. panta 2. punktu un 32. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas izstrādāts pēc to personu grupas atzinuma, kuras no dalībvalstu zinātnieku ekspertu vidus izraudzījusies Zinātniskā un tehniskā komiteja, saskaņā ar Līguma 31. pantu, un apspriedusies ar Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju ([1]),

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ([2]),

tā kā:

(1) Radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas pārvadājumos ir jāievēro vairākas prasības, ko paredz Kopienas un starptautiskie juridiskie instrumenti, jo īpaši saistībā ar radioaktīvo materiālu drošu transportēšanu un apstākļiem, kuros radioaktīvos atkritumus vai lietotu kodoldegvielu apglabā vai glabā galamērķa valstī.

(2) Papildus šīm prasībām darba ņēmēju un sabiedrības veselības aizsardzības interesēs ir jānodrošina, ka radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas pārvadājumi starp dalībvalstīm, kā arī uz Kopienu un no tās notiek, izmantojot obligātu un kopēju iepriekšēju atļauju sistēmu.

(3) Kā noteikts Padomes 2002. gada 22. maija Rezolūcijā par valsts uzraudzības un kontroles sistēmu izveidošanu radioaktīvo materiālu klātesamībai metālisko materiālu pārstrādē dalībvalstīs ([3]), ir svarīgi samazināt radioloģisko risku, kas rodas no radioaktīvo materiālu klātesamības metāliskos materiālos, kas paredzēti pārstrādei.

(4) Padomes Direktīva 92/3/*Euratom* (1992. gada 3. februāris) par kontroli un uzraudzību attiecībā uz radioaktīvo atkritumu pārvadājumiem starp dalībvalstīm, to ievešanu Kopienā un izvešanu no Kopienas ([4]) izveidoja stingru Kopienas radioaktīvo atkritumu pārvadājumu kontroles un iepriekšēju atļauju sistēmu, kas ir darbojusies apmierinoši. Ņemot vērā gūto pieredzi, tā tomēr ir jāgroza, lai precizētu un papildinātu koncepcijas un definīcijas, atrisinātu iepriekš neatrisinātas problēmas, vienkāršotu pašreizējo kārtību radioaktīvo atkritumu pārvadājumiem starp dalībvalstīm, kā arī garantētu saderību ar citiem Kopienas un starptautiskajiem noteikumiem, un jo īpaši ar Kopējo lietotās kodoldegvielas un radioaktīvo atkritumu drošas pārvaldības konvenciju (turpmāk "Kopējā Konvencija"), kurai Kopiena pievienojās 2006. gada 2. janvārī.

(5) Saistībā ar 5. *SLIM* ("Vienkāršāki tiesību akti iekšējā tirgū") ierosmes posmu ir izveidota dalībvalstu pārstāvju un lietotāju darba grupa, lai atrisinātu vairākus jautājumus, par kuriem attiecībā uz Direktīvu 92/3/*Euratom* lietotāji ir pauduši zināmas bažas, kā arī lai saskaņotu minēto direktīvu ar pašreizējiem starptautiskiem noteikumiem un instrumentiem.

(6) Direktīvā 92/3/*Euratom* izklāstītā kārtība praksē piemērota, tikai pārvadājot lietotu kodoldegvielu, kuru turpmāk nebija paredzēts nekādi izmantot un kura minētās direktīvas izpratnē tika uzskatīta par "radioaktīviem atkritumiem". Radioloģijas aspektā nav pamata neattiecināt uzraudzības un kontroles procedūras uz lietoto kodoldegvielu, kas paredzēta pārstrādei. Tāpēc šī direktīva būtu jāattiecina uz visiem lietotās kodoldegvielas pārvadājumiem neatkarīgi no tā, vai lietotā kodoldegviela ir paredzēta apglabāšanai vai pārstrādei.

(7) Katrai dalībvalstij būtu jāsaglabā pilnīga atbildība par politikas izvēli attiecībā uz savā jurisdikcijā esošu radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas pārvaldību; dažas izvēlas lietoto kodoldegvielu pārstrādāt, dažu mērķis ir lietoto kodoldegvielu galīgi apglabāt, neparedzot citu izmantošanas mērķi; tādēļ šīs direktīvas noteikumiem nevajadzētu skart dalībvalstu tiesības eksportēt to lietoto kodoldegvielu pārstrādei, un nekam šajā direktīvā nevajadzētu noteikt to, ka galamērķa dalībvalstij ir jāpieņem radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas kravas, kas ir paredzētas galīgai apstrādei vai apglabāšanai, izņemot atpakaļnosūtīšanas gadījumā. Atteikumi šādiem pārvadājumiem būtu jāpamato, balstoties uz šajā direktīvā noteiktajiem kritērijiem.

([1]) OV C 286, 17.11.2005., 34. lpp.
([2]) 2006. gada 5. jūlijā sniegtais Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).
([3]) OV C 119, 22.5.2002., 7. lpp.
([4]) OV L 35, 12.2.1992., 24. lpp.

(8) Pašreizējo procedūru vienkāršošanai nevajadzētu traucēt dalībvalstīm īstenot savas esošās tiesības iebilst pret radioaktīvo atkritumu pārvadājumu nosacījumiem vai noteikt tos, kam nepieciešama dalībvalstu piekrišana. Iebildumiem nevajadzētu būt patvaļīgiem, un tie būtu jāpamato ar attiecīgiem valsts, Kopienas vai starptautiskiem tiesību aktiem. Šai direktīvai nevajadzētu skart tiesības un pienākumus saskaņā ar starptautiskajām tiesībām un jo īpaši attiecībā uz kuģiem un gaisa kuģiem – jūras, upju un gaisa navigācijas tiesību un brīvību īstenošanu, kā tas paredzēts saskaņā ar starptautiskajām tiesībām.

(9) Galamērķa vai tranzīta dalībvalsts iespēja atteikties izmantot automātisko procedūru, lai dotu piekrišanu pārvadājumiem, rada nepamatotu administratīvu slogu un vieš neskaidrības. Galamērķa un tranzīta dalībvalsts iestāžu obligātajam apstiprinājumam par pieteikuma saņemšanu, kā arī laikposma pagarinājumam, lai dotu piekrišanu, būtu jārada droša iespēja pieņemt, ka tiek dots apstiprinājums klusējot.

(10) "Atļaujas" pārvadājumiem šīs direktīvas nozīmē nevajadzētu aizstāt konkrētas valsts prasības pārvadājumiem, piemēram, transportēšanas licences.

(11) Lai aizsargātu cilvēka veselību un vidi pret apdraudējumu, ko rada radioaktīvie atkritumi, būtu jāņem vērā risks, kas rodas ārpus Kopienas. Attiecībā uz radioaktīviem atkritumiem un lietoto kodoldegvielu, ko izved no Kopienas, galamērķa trešā valsts būtu ne tikai jāinformē par pārvadājumu, bet tai arī būtu jādod tam piekrišana.

(12) Galamērķa dalībvalsts kompetentajām iestādēm vajadzētu sadarboties un uzturēt sakarus ar citām iesaistītajām kompetentajām iestādēm, lai izvairītos no nepamatotiem kavējumiem un nodrošinātu veiksmīgu šajā direktīvā noteikto piekrišanas procedūras norisi.

(13) Prasībai, ka vajadzības gadījumā par pārvadājumu atbildīgā persona veic drošību uzlabojošus pasākumus nepabeigta pārvadājuma gadījumā, nevajadzētu aizkavēt dalībvalstu valsts līmenī noteikto mehānismu piemērošanu.

(14) Prasībai par to, ka turētājs ir atbildīgs par izmaksām nepabeigta pārvadājuma gadījumā, nebūtu jākavē to mehānismu piemērošana, ko izveidojušas dalībvalstis valsts līmenī, vai jebkādu līgumisku vienošanos piemērošana starp turētāju un jebkādu citu personu, kas iesaistīta pārvadājumā.

(15) Kaut arī radioaktīvie atkritumi, ciktāl tas ir saskaņā ar šāda materiāla drošu pārvaldību, būtu jāapglabā valstī, kurā tie radušies, ir atzīts, ka dalībvalstīm būtu jāveicina nolīgumi pašu vidū, lai veicinātu to radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas drošu un efektīvu pārvaldību, kas nogādāti no tām dalībvalstīm, kuras tos saražo nelielos daudzumos un kur atbilstīgu iekārtu izveidošana nebūtu pamatota no radioloģiskā viedokļa.

(16) Ja tiek noslēgta vienošanās starp saņēmēju trešā valstī un turētāju trešā valstī atbilstīgi Kopējās Konvencijas 27. pantam, tādu pašu vienošanos var izmantot šīs direktīvas nolūkiem.

(17) Šīs direktīvas piemērošanai un ņemot vērā iepriekš gūto pieredzi, ir lietderīgi pielāgot pašreizējo standarta dokumentu. Skaidrības labad būtu jānosaka, ka līdz šīs direktīvas transponēšanas dienai ir jāizveido jauns standarta dokuments. Tomēr, ja minētais termiņš netiktu ievērots, pārejas noteikumos būtu jāparedz esošā standarta dokumenta izmantošana. Turklāt skaidri noteikumi par valodu izmantošanu radītu juridisku noteiktību un novērstu nepamatotu aizkavēšanos.

(18) Periodiskajos dalībvalstu ziņojumos Komisijai un Komisijas ziņojumos Parlamentam, Padomei un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai būtu jāsniedz noderīgs visā Kopienā doto atļauju apskats un būtu jāidentificē iespējamās grūtības, ar kurām praksē saskārušās dalībvalstis, kā arī rastie risinājumi.

(19) Padomes Direktīva 96/29/*Euratom* (1996. gada 13. maijs), kas nosaka drošības pamatstandartus darba ņēmēju un iedzīvotāju veselības aizsardzībai pret jonizējošā starojuma radītajām briesmām [1], *inter alia*, tiek piemērota radioaktīvo vielu transportam, importam uz un eksportam no Kopienas un paredz ziņošanas un atļauju izsniegšanas sistēmu darbībām ar jonizējošu starojumu. Tāpēc šie noteikumi atbilst jomai, uz kuru attiecas šī direktīva.

(20) Ņemot vērā iepriekš izklāstītos apsvērumus, skaidrības labad ir nepieciešams atcelt un aizstāt Direktīvu 92/3/*Euratom*. Šai direktīvai nevajadzētu skart dalībvalstu pienākumus noteiktā termiņā transponēt savos tiesību aktos atcelto direktīvu, kā arī piemērot to.

[1] OV L 159, 29.6.1996., 1. lpp.

(21) Saskaņā ar 34. punktu Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu [1] dalībvalstis tiek mudinātas savās un Kopienas interesēs izstrādāt savas tabulas, kuras cik iespējams norādīs saistību starp šo direktīvu un transponēšanas pasākumiem, kā arī darīt tās zināmas atklātībai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. NODAĻA

PROVIZORISKI NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets un darbības joma

1. Ar šo direktīvu nosaka radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas pārrobežu pārvadājumu uzraudzības un kontroles Kopienas sistēmu, lai garantētu adekvātu iedzīvotāju aizsardzību.

2. Šo direktīvu piemēro radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas pārrobežu pārvadājumiem, ja:

a) izcelsmes valsts vai galamērķa valsts vai jebkura tranzīta valsts atrodas Kopienas dalībvalstī, un

b) pārvadātie daudzumi un koncentrācija pārsniedz līmeņus, kas noteikti Direktīvas 96/29/*Euratom* 3. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā.

3. Šo direktīvu nepiemēro lietošanā neesošu jonizējošā starojuma avotu aizvešanai jonizējošā starojuma avotu piegādātājam vai ražotājam vai uz atzītu objektu.

4. Šo direktīvu nepiemēro radioaktīvo materiālu pārvadājumiem, kas pārstrādes procesā ir reģenerēti turpmākai izmantošanai.

5. Šo direktīvu nepiemēro atkritumu pārrobežu pārvadājumiem, kas satur tikai dabiskas izcelsmes radioaktīvo materiālu, kurš nerodas no praktiskām darbībām.

6. Šī direktīva neskar tiesības un pienākumus starptautiskajos tiesību aktos.

2. pants

Atpakaļnosūtīšana, kas saistīta ar apstrādi un pārstrādi

Šī direktīva neietekmē dalībvalsts vai dalībvalstī esoša uzņēmuma tiesības, uz kuru:

a) jānogādā radioaktīvie materiāli apstrādei; vai

b) ir jānogādā citi materiāli ar mērķi reģenerēt radioaktīvos atkritumus,

lai pēc pārstrādes radioaktīvos atkritumus nogādātu atpakaļ uz to izcelsmes valsti. Tā arī neietekmē dalībvalsts vai dalībvalstī esoša uzņēmuma tiesības, uz kuru pārstrādei ir jāved lietotā kodoldegviela, nogādāt atpakaļ pēc pārstrādes reģenerētos radioaktīvos atkritumus uz to izcelsmes valsti.

3. pants

Pārstrādei paredzētās lietotās kodoldegvielas pārrobežu pārvadājumi

Neskarot katras dalībvalsts kompetenci noteikt savu lietotās kodoldegvielas cikla politiku, šī direktīva neietekmē dalībvalsts tiesības eksportēt lietoto kodoldegvielu pārstrādei, ņemot vērā principus kodolenerģētikas kopējā tirgū, jo īpaši brīvu preču apriti. Šos pārvadājumus un eksportu uzrauga un kontrolē saskaņā ar šajā direktīvā noteiktajām procedūrām.

4. pants

Atpakaļnosūtīšana, kas saistīta ar neatļautiem pārvadājumiem un nedeklarētiem radioaktīviem atkritumiem

Šī direktīva neietekmē dalībvalstu tiesības droši nogādāt atpakaļ uz to izcelsmes valsti:

a) radioaktīvo atkritumu un lietotās kodoldegvielas pārvadājumus, kas atbilst šīs direktīvas darbības jomai, bet kurus pilnībā nebija atļauts veikt saskaņā ar šo direktīvu; un

b) radioaktīvi piesārņotus atkritumus vai materiālus, kas satur jonizējošā starojuma avotu, ja izcelsmes valsts šo materiālu nav deklarējusi kā radioaktīvos atkritumus.

5. pants

Definīcijas

Šajā direktīvā piemēro šādas definīcijas:

1) "radioaktīvie atkritumi" ir radioaktīvi materiāli gāzveida, šķidrā vai cietā formā, kurus nav paredzējusi izmantot izcelsmes vai galamērķa valsts vai fiziska vai juridiska persona, kā lēmumam ir piekritušas šīs valstis, un kurus kā radioaktīvos atkritumus saskaņā ar izcelsmes, tranzīta un galamērķa valsts normatīvajiem aktiem kontrolē regulatīvā iestāde;

2) "lietotā kodoldegviela" ir reaktora aktīvajā zonā apstarota kodoldegviela, kas no tās pastāvīgi izņemta; lietoto kodoldegvielu var uzskatīt gan par izmantojamu resursu, ko var pārstrādāt vai paredzēt galīgai apglabāšanai, neparedzot tālāku izmantošanu un apstrādājot kā radioaktīvos atkritumus;

[1] OV C 321, 31.12.2003., 1. lpp.

3) "pārstrāde" nozīmē procesu vai darbību, kuras mērķis ir iegūt no lietotās degvielas radioaktīvos izotopus turpmākai izmantošanai;

4) "pārvadājums" ir darbību kopums, kas saistīts ar radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas pārvietošanu no izcelsmes valsts vai dalībvalsts uz galamērķa valsti vai dalībvalsti;

5) "pārvadājums Kopienā" ir tāds pārvadājums, kura izcelsmes valsts un galamērķa valsts ir dalībvalstis;

6) "pārvadājums ārpus Kopienas" ir tāds pārvadājums, kura izcelsmes valsts un/vai galamērķa valsts ir trešās valstis;

7) "apglabāšana" ir radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas novietošana apstiprinātā iekārtā, neparedzot tās atgūšanu;

8) "glabāšana" ir radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas turēšana piemērotā noslēgtā iekārtā, paredzot tās atgūšanu;

9) "turētājs" ir fiziska vai juridiska persona, kura pirms radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas pārvadājuma saskaņā ar valsts likumiem ir atbildīga par šiem materiāliem un paredz nogādāt tos saņēmējam;

10) "saņēmējs" ir fiziska vai juridiska persona, kurai atved radioaktīvos atkritumus vai lietoto kodoldegvielu;

11) "izcelsmes valsts vai dalībvalsts" un "galamērķa valsts vai dalībvalsts" attiecīgi nozīmē valsti vai dalībvalsti, no kuras plāno sākt vai sāk pārvadājumu, un valsti vai dalībvalsti, kurā paredz nogādāt vai nogādā pārvadājumu;

12) "tranzīta valsts vai dalībvalsts" ir valsts vai dalībvalsts, kas nav izcelsmes valsts vai dalībvalsts vai galamērķa valsts vai dalībvalsts, caur kuras teritoriju ir plānots vai notiek pārvadājums;

13) "kompetentas iestādes" ir jebkuras iestādes, kuras saskaņā ar izcelsmes, tranzīta vai galamērķa valstu normatīvajiem aktiem pilnvarotas ieviest radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas pārvadājumu uzraudzības un kontroles sistēmu;

14) "slēgts starojuma avots" ir avots Direktīvā 96/29/*Euratom* sniegtajā nozīmē, un vajadzības gadījumā tajā ir ietverta kapsula, kurā ir radioaktīvais materiāls kā neatņemama avota sastāvdaļa;

15) "lietošanā neesoši jonizējošā starojuma avoti" ir slēgti starojuma avoti, kurus vairs neizmanto vai neparedz izmantot vajadzībām, attiecībā uz kurām bijusi piešķirta atļauja;

16) "atzīts objekts" ir iekārta, kas atrodas tās dalībvalsts teritorijā, kuras kompetentās iestādes, ievērojot valsts tiesību aktus, to atļāvušas izmantot slēgtu starojuma avotu ilgtermiņa glabāšanai vai apglabāšanai, vai iekārta, kuru saskaņā ar valsts tiesību aktiem attiecīgi atļauts izmantot slēgtu starojuma avotu pagaidu glabāšanai;

17) "attiecīgi aizpildīts pieteikums" nozīmē standarta dokumentu, kas atbilst visām prasībām, kā noteikts saskaņā ar 17. pantu.

2. NODAĻA

PĀRVADĀJUMI KOPIENĀ

6. pants

Pieteikums pārvadājuma atļaujas saņemšanai

1. Turētājs, kas plāno veikt vai uzdot veikt radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas pārvadājumu Kopienā, iesniedz izcelsmes dalībvalsts kompetentajām iestādēm attiecīgi aizpildītu pieteikumu pārvadājuma atļaujas saņemšanai.

2. Šo pieteikumu var nosūtīt par vairāk nekā vienu pārvadājumu ar noteikumu, ka:

a) radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas fizikālās, ķīmiskās un radioaktīvās īpašības būtībā ir vienādas; un

b) pārvadājumus veic no viena un tā paša turētāja vienam un tam pašam saņēmējam, un tajos iesaistītas vienas un tās pašas kompetentās iestādes, un

c) gadījumos, ja pārvadājumi ietver tranzītu caur trešām valstīm, šādu tranzītu veic caur vienu un to pašu Kopienas iebraukšanas un/vai izbraukšanas robežpunktu un caur vienu un to pašu attiecīgās trešās valsts (valstu) robežpunktu (robežpunktiem), izņemot gadījumu, kad starp attiecīgajām kompetentajām iestādēm panākta cita vienošanās.

7. pants

Pieteikuma nosūtīšana kompetentajām iestādēm

1. Izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes nosūta 6. pantā minēto attiecīgi aizpildīto pieteikumu, lai saņemtu galamērķa dalībvalsts un tranzīta dalībvalstu kompetento iestāžu piekrišanu, ja tāda vajadzīga.

2. Iesaistīto dalībvalstu kompetentās iestādes veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka visa informācija par pārvadājumiem, uz ko attiecas šī direktīva, tiek rūpīgi apstrādāta un aizsargāta pret ļaunprātīgu izmantošanu.

8. pants

Apstiprinājums par saņemšanu un informācijas pieprasījums

1. Galamērķa un tranzīta dalībvalsts kompetentās iestādes 20 dienu laikā pēc pieteikuma saņemšanas pārbauda, vai pieteikums ir attiecīgi aizpildīts 5. panta 17. punkta nozīmē.

2. Gadījumā, ja pieteikums ir attiecīgi aizpildīts, galamērķa dalībvalsts kompetentās iestādes ne vēlāk kā 10 dienas pēc tam, kad beidzies 20 dienu laikposms, kas noteikts 1. punktā, nosūta apstiprinājumu par pieteikuma saņemšanu izcelsmes dalībvalsts kompetentajām iestādēm un tā kopiju – citām attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

3. Ja attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes uzskata, ka pieteikums nav attiecīgi aizpildīts, tās pieprasa trūkstošo informāciju izcelsmes dalībvalsts kompetentajām iestādēm un informē citas kompetentās iestādes par šādu pieprasījumu. Šādu pieprasījumu veic ne vēlāk kā līdz 1. punktā noteiktā termiņa beigām.

Izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes nosūta pieprasīto informāciju attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

Galamērķa dalībvalsts kompetentās iestādes ne vēlāk kā 10 dienas pēc trūkstošās informācijas saņemšanas un ne ātrāk kā pēc 1. punktā noteiktā 20 dienu laikposma beigām nosūta apstiprinājumu par saņemšanu izcelsmes dalībvalsts kompetentajām iestādēm un tā kopiju citām attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

4. Ja galamērķa un tranzīta kompetentās iestādes ir apmierinātas ar to, ka pieteikums ir attiecīgi izpildīts, 1., 2. un 3. punktā noteiktos termiņus apstiprinājuma nosūtīšanai var saīsināt.

9. pants

Piekrišana un atteikums

1. Ne vēlāk kā divus mēnešus pēc apstiprinājuma par saņemšanu visu attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes paziņo izcelsmes dalībvalsts kompetentajām iestādēm par savu piekrišanu vai nosacījumiem, kurus tās uzskata par nepieciešamiem, lai dotu piekrišanu, vai par atteikšanos dot piekrišanu.

Tomēr galamērķa dalībvalsts vai jebkuras tranzīta dalībvalsts kompetentās iestādes var pieprasīt pagarinājumu šā punkta pirmajā apakšpunktā norādītajam termiņam, bet ne vairāk kā vienu mēnesi, savas nostājas paziņošanai.

2. Ja līdz 1. punktā minētā termiņa beigām nav saņemta galamērķa dalībvalsts un/vai paredzētās tranzīta dalībvalsts kompetento iestāžu atbilde, uzskata, ka šīs valstis ir piekritušas pieprasītajam pārvadājumam.

3. Dalībvalstis pamato visus atteikumus piekrist vai piekrišanai izvirzītos nosacījumus, balstoties:

a) attiecībā uz tranzīta dalībvalstīm – uz atbilstīgiem valsts, Kopienas vai starptautiskajiem tiesību aktiem, kas ir piemērojami radioaktīvo materiālu transportēšanai;

b) attiecībā uz galamērķa dalībvalsti – uz atbilstīgiem tiesību aktiem, kas ir piemērojami radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas pārvaldībai, vai uz atbilstīgiem valsts, Kopienas vai starptautiskajiem tiesību aktiem, kas ir piemērojami radioaktīvo materiālu transportēšanai.

Jebkādi nosacījumi, kurus izvirzījušas dalībvalstu kompetentās iestādes, neatkarīgi no tā, vai tās ir tranzīta vai galamērķa valstis, nedrīkst būt stingrāki par nosacījumiem, kuri ir noteikti līdzīgiem pārvadājumiem šo dalībvalstu iekšienē.

4. Dalībvalsts(-is), kas piekritusi(-ušas) konkrēta pārvadājuma tranzītam, nevar nepiekrist atpakaļnosūtīšanai šādos gadījumos:

a) ja sākotnējā piekrišana attiecās uz materiālu, kas tika nosūtīts apstrādei vai pārstrādei, ja atpakaļnosūtīšana attiecas uz radioaktīvajiem atkritumiem vai citiem produktiem, kas radušies pēc apstrādes vai pārstrādes un ir ekvivalenti oriģinālajam materiālam, un tiek ievēroti visi attiecīgie tiesību akti;

b) apstākļos, kas aprakstīti 12. pantā, ja atpakaļnosūtīšana notiek tādos pašos apstākļos un ar vienām un tām pašām specifikācijām.

5. Par nepamatotiem kavējumiem un/vai sadarbības trūkumu ar citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm ziņo Komisijai.

10. pants

Atļauja veikt pārvadājumus

1. Ja ir dotas visas pārvadājuma veikšanai vajadzīgās piekrišanas, izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes ir tiesīgas atļaut turētājam veikt pārvadājumu un attiecīgi par to informē galamērķa dalībvalsts un tranzīta dalībvalsts vai trešās valsts kompetentās iestādes.

2. Šā panta 1. punktā minētā atļauja nekādā veidā neskar turētāja, transportētāju, īpašnieka, saņēmēja vai jebkuras citas pārvadājumā iesaistītas fiziskas vai juridiskas personas atbildību.

3. Viena atļauja var attiekties uz vairāk nekā vienu pārvadājumu, ja ir ievēroti 6. panta 2. punkta nosacījumi.

4. Jebkura atļauja ir derīga ne ilgāk kā trīs gadus.

Nosakot šo derīguma termiņu, dalībvalstis ņem vērā jebkurus nosacījumus, kas ir noteikti galamērķa vai tranzīta dalībvalstu dotajā piekrišanā.

11. pants

Apstiprinājums par pārvadājuma saņemšanu

1. Saņēmējs 15 dienu laikā nosūta galamērķa dalībvalsts kompetentajām iestādēm apstiprinājumu par katra pārvadājuma saņemšanu.

2. Galamērķa dalībvalsts kompetentās iestādes nosūta saņemšanas apstiprinājuma kopijas izcelsmes dalībvalstij un jebkurai tranzīta dalībvalstij vai trešai valstij.

3. Izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes nosūta saņemšanas apstiprinājuma kopiju sākotnējam turētājam.

12. pants

Nepabeigts pārvadājums

1. Galamērķa, izcelsmes vai tranzīta dalībvalsts var pieņemt lēmumu, ka pārvadājums nevar tikt pabeigts, ja pārvadājuma nosacījumi vairs netiek ievēroti saskaņā ar šo direktīvu vai nav saskaņā ar atļaujām vai piekrišanām, kas ir dotas saskaņā ar šo direktīvu.

Šī dalībvalsts nekavējoties informē par šo lēmumu citu pārvadājumā iesaistīto dalībvalstu kompetentās iestādes.

2. Ja pārvadājumu nevar pabeigt vai nav ievēroti pārvadājuma nosacījumi, ko paredz šī direktīva, izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes nodrošina to, ka attiecīgo radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas turētājs tos paņem atpakaļ, ja vien nevar veikt alternatīvus drošības pasākumus. Šīs kompetentās iestādes nodrošina, ka vajadzības gadījumā par pārvadājumu atbildīgā persona veic drošību uzlabojošus pasākumus.

3. Turētājs ir atbildīgs par to izmaksu segšanu, kas rodas gadījumos, ja pārvadājumu nevar pabeigt.

3. NODAĻA

PĀRVADĀJUMI ĀRPUS KOPIENAS

13. pants

Imports uz Kopienu

1. Ja radioaktīvie atkritumi vai lietotā kodoldegviela, uz ko attiecas šīs direktīvas darbības joma, ir jāieved Kopienā no trešās valsts un galamērķa valsts ir dalībvalsts, saņēmējs šīs dalībvalsts kompetentajām iestādēm iesniedz pieteikumu atļaujas saņemšanai. Pieteikumu var sūtīt par vairāk nekā vienu pārvadājumu saskaņā ar 6. panta 2. punktā izklāstītajiem nosacījumiem.

Pieteikumā iekļauj pierādījumu tam, ka saņēmējs ir vienojies ar trešā valstī reģistrētu turētāju, un to ir apstiprinājušas šīs trešās valsts kompetentās iestādes, kuras uzliek šim turētājam par pienākumu paņemt atpakaļ radioaktīvos atkritumus vai lietoto kodoldegvielu, ja pārvadājumu nevar pabeigt saskaņā ar šo direktīvu, kā noteikts šā panta 5. punktā.

2. Galamērķa dalībvalsts kompetentās iestādes nosūta 1. punktā minēto pieteikumu tranzīta dalībvalstu kompetentajām iestādēm apstiprināšanai, ja tādas tranzīta dalībvalstis ir, lai saņemtu to piekrišanu.

Piemēro 8. un 9. pantu.

3. Ja ir saņemtas visas pārvadājuma veikšanai vajadzīgās piekrišanas, galamērķa dalībvalsts kompetentās iestādes ir tiesīgas atļaut saņēmējam veikt pārvadājumu un attiecīgi par to informē jebkuras izcelsmes vai tranzīta dalībvalsts vai trešās valsts kompetentās iestādes.

Piemēro 10. panta 2., 3. un 4. punktu.

4. Pārvadājuma saņēmējs 15 dienu laikā nosūta galamērķa dalībvalsts kompetentajām iestādēm apstiprinājumu par katra pārvadājuma saņemšanu. Galamērķa dalībvalsts kompetentās iestādes nosūta apstiprinājuma kopijas izcelsmes valstij un jebkurai tranzīta dalībvalstij vai trešai valstij.

5. Galamērķa dalībvalsts vai jebkura tranzīta dalībvalsts var pieņemt lēmumu, ka pārvadājums nevar tikt pabeigts, ja tā nosacījumi vairs netiek ievēroti saskaņā ar šo direktīvu vai nav saskaņā ar atļaujām vai piekrišanām, kas ir izsniegtas saskaņā ar šo direktīvu. Šāda dalībvalsts nekavējoties informē par šo lēmumu izcelsmes valsts kompetentās iestādes.

6. Saņēmējs ir atbildīgs par to izmaksu segšanu, kas rodas gadījumos, ja pārvadājumu nevar pabeigt.

14. pants

Tranzīts caur Kopienu

1. Ja radioaktīvie atkritumi vai lietotā kodoldegviela ir jāieved Kopienā no trešās valsts un galamērķa valsts nav dalībvalsts, fiziska vai juridiska persona, kas ir atbildīga par pārvadījumiem dalībvalstī, caur kuras muitas posteni radioaktīvie atkritumi vai lietotā kodoldegviela pirmo reizi nonāk Kopienā ("pirmā tranzīta dalībvalsts"), iesniedz šīs dalībvalsts kompetentajai iestādei pieteikumu atļaujas saņemšanai. Pieteikumu var sūtīt par vairāk nekā vienu pārvadājumu saskaņā ar 6. panta 2. punktā izklāstītajiem nosacījumiem.

Pieteikumā iekļauj pierādījumu tam, ka trešā valstī reģistrēts saņēmējs ir vienojies ar trešā valstī reģistrētu turētāju, un to apstiprina šīs trešās valsts kompetentās iestādes, kuras uzliek šim turētājam par pienākumu paņemt atpakaļ radioaktīvos atkritumus vai lietoto kodoldegvielu, ja pārvadājumu nevar pabeigt saskaņā ar šo direktīvu, kā paredzēts šā panta 5. punktā.

2. Pirmās tranzīta dalībvalsts kompetentās iestādes nosūta 1. punktā minēto pieteikumu citu tranzīta dalībvalstu kompetentajām iestādēm apstiprināšanai, ja tādas tranzīta dalībvalstis ir, lai saņemtu to piekrišanu.

Piemēro 8. un 9. pantu.

3. Ja ir piešķirtas visas pārvadājuma veikšanai vajadzīgās piekrišanas, pirmās tranzīta dalībvalsts kompetentās iestādes ir tiesīgas atļaut 1. punktā minētajai atbildīgajai personai veikt pārvadājumu un attiecīgi par to informē jebkuras citas izcelsmes vai tranzīta dalībvalsts vai trešās valsts kompetentās iestādes.

Piemēro 10. panta 2., 3. un 4. punktu.

4. Šā panta 1. punktā minētā atbildīgā persona paziņo pirmās tranzīta dalībvalsts kompetentajām iestādēm, ka radioaktīvie atkritumi vai lietotā kodoldegviela ir nonākusi galamērķī trešā valstī, paziņojumu izdarot 15 dienu laikā no piegādes datuma un norādot pēdējo Kopienas muitas posteni, caur kuru pārvadājums izvests.

Paziņojumu apliecina ar deklarāciju vai apliecinājumu, kuru izdevis saņēmējs un kurā norādīts, ka radioaktīvie atkritumi vai lietotā kodoldegviela nonākusi paredzētajā galamērķī, kā arī norādīts trešās valsts muitas punkts, caur kuru pārvadājums ievests.

5. Tranzīta dalībvalsts var pieņemt lēmumu, ka pārvadājums nevar tikt pabeigts, ja tā nosacījumi vairs netiek ievēroti saskaņā ar šo direktīvu vai nav saskaņā ar atļaujām vai piekrišanām, kas ir izsniegtas saskaņā ar šo direktīvu. Šāda dalībvalsts nekavējoties informē par šo lēmumu izcelsmes valsts kompetentās iestādes. Šā panta 1. punktā minētā atbildīgā persona ir atbildīga par to izmaksu segšanu, kas rodas gadījumos, ja pārvadājumu nevar pabeigt.

15. pants

Eksports no Kopienas

1. Ja radioaktīvie atkritumi vai lietotā kodoldegviela ir jāeksportē no Kopienas uz trešo valsti, turētājs iesniedz pieteikumu atļaujas saņemšanai izcelsmes dalībvalsts kompetentajām iestādēm. Pieteikumu var sūtīt par vairāk nekā vienu pārvadājumu saskaņā ar 6. panta 2. punktā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. Izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes:

a) informē galamērķa valsts kompetentās iestādes par plānoto pārvadājumu un lūdz to piekrišanu; un

b) nosūta 1. punktā minēto pieteikumu tranzīta dalībvalstu kompetentajām iestādēm, ja tādas tranzīta dalībvalstis ir, lai saņemtu to piekrišanu.

Piemēro 8. pantu.

3. Ja ir dotas visas pārvadājuma veikšanai vajadzīgās piekrišanas, izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes ir tiesīgas atļaut turētājam veikt pārvadājumu un attiecīgi par to informē galamērķa trešās valsts un tranzīta dalībvalsts vai trešās valsts kompetentās iestādes.

Piemēro 10. panta 2., 3. un 4. punktu.

4. Turētājs paziņo izcelsmes dalībvalsts kompetentajām iestādēm, ka radioaktīvie atkritumi vai lietotā kodoldegviela ir nonākusi galamērķī trešā valstī, paziņojumu izdarot 15 dienu laikā pēc piegādes datuma un norādot pēdējo Kopienas muitas posteni, caur kuru pārvadājums izvests.

Paziņojumu apliecina ar deklarāciju vai apliecinājumu, kuru izdevis saņēmējs un kurā norādīts, ka radioaktīvie atkritumi vai lietotā kodoldegviela nonākusi paredzētajā galamērķī, kā arī norādīts trešās valsts muitas punkts, caur kuru pārvadājums ievests.

5. Izcelsmes dalībvalsts vai jebkura tranzīta dalībvalsts var pieņemt lēmumu, ka pārvadājums nevar tikt pabeigts, ja tā nosacījumi vairs netiek ievēroti saskaņā ar šo direktīvu vai nav saskaņā ar atļaujām vai piekrišanām, kas ir izsniegtas saskaņā ar šo direktīvu. Šāda tranzīta dalībvalsts nekavējoties informē par šo lēmumu izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes.

Piemēro 12. panta 2. un 3. punktu.

16. pants

Eksportēšanas aizliegums

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes neatļauj pārvadājumus:

a) uz galamērķi, kas atrodas uz dienvidiem no 60° dienvidu platuma, vai

b) uz valsti, kas ir puse Partnerattiecību nolīgumā starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, (Kotonū ĀAK un EK nolīgums), un kas nav dalībvalsts, neskarot 2. pantu, vai

c) kā noteikts Kopējā Konvencijā, uz trešo valsti, kurai, pēc izcelsmes dalībvalsts kompetento iestāžu atzinuma un ievērojot šā panta 2. punktā minētos kritērijus, nav pietiekamu administratīvo un tehnisko resursu un reglamentētas struktūras, lai droši apsaimniekotu radioaktīvos atkritumus vai lietoto kodoldegvielu. Veidojot atzinumu par šo jautājumu, dalībvalstis pienācīgi ņem vērā jebkādu attiecīgu informāciju no citām dalībvalstīm. Šajā sakarā dalībvalstis ik gadu informē Komisiju un Padomdevēju komiteju, kas izveidota saskaņā ar 21. pantu.

2. Komisija saskaņā ar 21. pantā noteikto kārtību izstrādā kritērijus, pienācīgi ņemot vērā, *inter alia*, atbilstīgos Starptautiskās Atomenerģijas aģentūras (SAEA) drošības standartus, kas ļauj dalībvalstīm novērtēt, vai eksporta prasības ir ievērotas.

4. NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

17. pants

Standarta dokumenta lietošana

1. Veicot pārvadājumus, uz kuriem attiecas šī direktīva, lieto standarta dokumentu.

2. Komisija saskaņā ar 21. pantā noteikto kārtību izstrādā standarta dokumentu, kurā kā pielikums iekļauts obligāto prasību saraksts pareizai pieteikumu aizpildīšanai.

Standarta dokumentu un tā pielikumus publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un dara pieejamus elektroniskā formā ne vēlāk kā 2008. gada 25. decembrī. Vajadzības gadījumā tas tiks atjaunināts saskaņā ar to pašu kārtību.

3. Pieteikumu atļaujas saņemšanai aizpilda un jebkādu papildu dokumentāciju un informāciju, kas minēta 10., 13., 14. un 15. pantā, sniedz valodā, kas ir pieņemama tām dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurām saskaņā ar šo direktīvu atļaujas pieteikums ir iesniegts.

Turētājs pēc galamērķa vai tranzīta valsts kompetento iestāžu pieprasījuma nodrošina autentisku tulkojumu valodā, kas tām ir pieņemama.

4. Jebkādas papildu prasības pārvadājuma atļaujas saņemšanai pievieno standarta dokumenta pielikumā.

5. Neskarot citus pavaddokumentus, ko prasa citi attiecīgie normatīvie akti, aizpildīto standarta dokumentu, kas apliecina, ka ir pienācīgi ievērota atļauju saņemšanas procedūra, pievieno ikvienam pārvadājumam, uz kuru attiecas šīs direktīvas piemērošanas joma, tostarp gadījumos, ja viena atļauja piešķirta par vairāk nekā vienu pārvadājumu.

6. Šie dokumenti ir pieejami izcelsmes un galamērķa valsts un tranzīta valsts kompetentajām iestādēm.

18. pants

Kompetentās iestādes

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā 2008. gada 25. decembrī nosūta Komisijai kompetento iestāžu nosaukumu(-us) un adresi(-es), un visu informāciju, kas vajadzīga, lai ātri sazinātos ar šīm iestādēm.

2. Dalībvalstis regulāri ziņo Komisijai, ja šie dati mainās.

19. pants

Pārsūtīšana

1. Komisija saskaņā ar 21. pantā noteikto kārtību izstrādā ieteikumus par efektīvu un drošu sistēmu, kā pārsūtīt ar šīs direktīvas noteikumiem saistītos dokumentus un informāciju.

2. Komisija izveido un uztur elektronisku komunikācijas platformu, lai publicētu:

a) katras dalībvalsts kompetentās(-o) iestādes(-žu) nosaukumu un adresi;

b) valodas, kas ir pieņemamas katras dalībvalsts kompetentajām iestādēm, un

c) visus vispārējos noteikumus un papildu prasības, ja tādi ir, kas vajadzīgi, lai katras dalībvalsts kompetentās iestādes atļautu sūtījumu.

20. pants

Regulāri ziņojumi

1. Līdz 2011. gada 25. decembrim un pēc tam ik pēc trīs gadiem dalībvalstis sūta Komisijai ziņojumus par šīs direktīvas īstenošanu.

2. Uz šo ziņojumu pamata Komisija saskaņā ar 21. pantā izklāstīto kārtību sagatavo apkopojošu ziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, īpašu uzmanību pievēršot 4. panta īstenošanai.

21. pants

Padomdevēja komiteja

1. Kad Komisija veic 16. panta 2. punktā, 17. panta 2. punktā, 19. panta 1. punktā un 20. panta 2. punktā izklāstītos uzdevumus, tai palīdz Padomdevēja komiteja, kurā ir dalībvalstu pārstāvji un kuras priekšsēdētājs ir Komisijas pārstāvis (turpmāk "Komiteja").

2. Komisijas pārstāvis iesniedz Komitejai veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz savu atzinumu par šo projektu, ievērojot termiņu, ko tās priekšsēdētājs var noteikt atkarībā no jautājuma steidzamības, vajadzības gadījumā balsojot.

3. Atzinumu protokolē. Katrai dalībvalstij ir tiesības prasīt, lai tās nostāju iekļauj protokolā.

4. Komisija ņem vērā Komitejas atzinumu. Tā informē Komiteju par to, kā tās atzinums ir ņemts vērā.

22. pants

Transponēšana

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai līdz 2008. gada 25. decembrim izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka paņēmienus, kā izdarīt šādu atsauci.

2. Dalībvalstis nosūta Komisijai to valsts tiesību aktu galveno noteikumu tekstu, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

23. pants

Anulēšana

1. Direktīvu 92/3/*Euratom* atceļ no 2008. gada 25. decembra, neskarot dalībvalstu saistības noteiktā termiņā šo direktīvu transponēt savos tiesību aktos un to piemērot.

2. Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu, un tās jālasa saskaņā ar pielikumā sniegto atbilstību tabulu.

24. pants

Pārejas noteikumi

1. Ja pieteikums atļaujas saņemšanai pienācīgi iesniegts izcelsmes valsts kompetentajām iestādēm vai tās tos ir apstiprinājušas pirms 2008. gada 25. decembra, Direktīvu 92/3/*Euratom* piemēro visiem pārvadājumiem, uz kuriem attiecas viena un tā pati atļauja.

2. Pieņemot lēmumu par pieteikumiem atļauju saņemšanai, kas iesniegti pirms 2008. gada 25. decembra, par vairāk nekā vienu radioaktīvo atkritumu vai lietotās kodoldegvielas pārvadājumu uz galamērķa trešo valsti, izcelsmes dalībvalsts ņem vērā visus attiecīgos apstākļus un jo īpaši:

a) plānoto grafiku pārvadājumiem, uz kuriem attiecas viens un tas pats pieteikums;

b) pamatojumu visu pārvadājumu iekļaušanai vienā pieteikumā;

c) atļaujas piešķiršanas atbilstību mazākam pārvadājumu skaitam, nekā norādīts pieteikumā.

3. Kamēr šīs direktīvas 17. pantā paredzētais standarta dokuments nav pieejams, šīs direktīvas vajadzībām *mutatis mutandis* lieto standarta dokumentu, kurš ieviests ar Komisijas Lēmumu 93/552/*Euratom* ([1]).

25. pants

Stāšanās spēkā

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

26. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 20. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. KORKEAOJA

([1]) Komisijas Lēmums 93/552/*Euratom* (1993. gada 1. oktobris), ar ko ievieš Padomes Direktīvā 92/3/*Euratom* minēto standarta dokumentu radioaktīvo atkritumu pārvadājumu uzraudzībai un kontrolei (OV L 268, 29.10.1993., 83. lpp.).

PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Direktīva 92/3/*Euratom*	Šī direktīva
1. pants	1. pants
2. pants	5. pants
3. pants	Pirmais apsvērums
4. panta pirmās daļas pirmais teikums	6. panta 1. punkts
4. panta pirmās daļas otrais teikums	7. panta 1. punkts
4. panta 2. punkts	17. panta 1. punkts
4. panta 3. punkts	—
5. panta 1. punkts	6. panta 2. punkts
5. panta 2. punkts	10. panta 4. punkts
6. panta 1. punkta pirmā daļa	9. panta 1. punkts
6. panta 1. punkta otrā daļa	17. panta 1. punkts
6. panta 2. punkts	9. panta 3. punkts
6. panta 3. punkts	9. panta 1. punkta otrā daļa
6. panta 4. punkts	9. panta 2. punkts
7. panta pirmā daļa	10. panta 1. punkts
7. panta otrā daļa	17. panta 1. punkts
7. panta trešā daļa	10. panta 2. punkts
8. pants	17. panta 5. punkts
9. panta 1. punkta teikuma pirmā daļa	11. panta 1. punkts
9. panta 1. punkta teikuma beigu daļa	17. panta 1. punkts
9. panta 2. punkta pirmais teikums	11. panta 2. punkts
9. panta 2. punkta otrais teikums	11. panta 3. punkts
10. panta 1. punkts	13. pants
10. panta 1. punkta pirmā teikuma beigu daļa	17. panta 1. punkts
10. panta 2. punkts	14. pants
10. panta 3. punkts	13. pants
11. pants	16. panta 1. punkts
12. panta 1. punkts	15. panta 1. punkts
12. panta 2. punkts	15. panta 3. punkts
12. panta 3. punkts	10. panta 2. punkts
12. panta 4. punkts	17. panta 1. punkts
12. panta 5. punkts	15. panta 4. punkta pirmā daļa
12. panta 6. punkts	15. panta 4. punkta otrā daļa

Direktīva 92/3/*Euratom*	Šī direktīva
13. pants	1. panta 3. punkts
14. pants	2. pants
15. panta 1. punkts	12. panta 2. punkts
15. panta 2. punkts	13. panta 1. punkta otrā daļa
16. pants	9. panta 4. punkts
17. pants	18. pants
18. pants	20. pants
19. pants	21. pants
20. pants (1., 2. un 3. ievilkums)	17. panta 1. punkts
20. panta 4. ievilkums	16. panta 2. punkts
20. panta 5. ievilkums	20. panta 2. punkts
21. pants	22. pants
22. pants	26. pants
	3. pants (jauns)
	4. pants (jauns)
	8. pants (jauns)
	19. pants (jauns)
	23. pants (jauns)
	24. pants (jauns)
	25. pants (jauns)

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2006. gada 17. novembris),

lai Kopienas vārdā parakstītu Protokolu par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses

(2006/872/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 133. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses [1], stājās spēkā 1995. gada 1. februārī.

(2) Eiropas Līguma 75. pantā paredzēts, ka, sadarbojoties standartizācijas un atbilstības novērtēšanas procedūru jomā, cenšas noslēgt savstarpējas atzīšanas nolīgumus.

(3) Komisija ir Kopienas vārdā risinājusi sarunas attiecībā uz Eiropas Līguma Protokolu par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu.

(4) Briselē 2006. gada 18. aprīlī parafētais Protokols par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, būtu jāparaksta, ņemot vērā tā iespējamo noslēgšanu vēlāk,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu, kas tiesīga Kopienas vārdā parakstīt Protokolu par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, ņemot vērā tā iespējamo noslēgšanu vēlāk.

Protokola teksts ir pievienots šim lēmumam.

Luksemburgā, 2006. gada 17. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
E. TUOMIOJA

[1] OV L 357, 31.12.1994., 2. lpp.

PROTOKOLS

par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu *(PECA)*, kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses

EIROPAS KOPIENA UN RUMĀNIJA,

turpmāk – "Puses",

TĀ KĀ Rumānija ir iesniegusi pieteikumu dalībai Eiropas Savienībā, un šāda dalība nozīmē Eiropas Kopienu *acquis* efektīvu īstenošanu,

ATZĪSTOT, ka, Rumānijai pakāpeniski pārņemot un īstenojot Kopienas tiesību aktus, tiek nodrošināta iespēja izmantot noteiktas iekšējā tirgus priekšrocības un nodrošināt Rumānijas efektīvu darbību atsevišķās nozarēs pirms pievienošanās,

ŅEMOT VĒRĀ to, ka nozarēs, uz kurām attiecas šis protokols, Rumānijas tiesību aktos būtībā ir pārņemti Kopienas tiesību akti,

ŅEMOT VĒRĀ Pušu abpusējo apņemšanos ievērot preču brīvas aprites principus un veicināt izstrādājumu kvalitāti, lai nodrošinātu iedzīvotāju veselību un drošību un vides aizsardzību, tostarp, izmantojot tehnisko palīdzību un citas sadarbības formas,

VĒLOTIES noslēgt Protokolu par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (turpmāk – "šis protokols"), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses (turpmāk – "Eiropas Līgums"), un kurā paredzēta to rūpniecisko izstrādājumu savstarpēja atzīšana, kuri atbilst kritērijiem, lai tos likumīgi varētu laist tirgū vienā no Pusēm, un kurā paredzēta to rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanas rezultātu savstarpēja atzīšana, uz kuriem attiecas Kopienas vai valsts tiesību akti, ņemot vērā, ka Eiropas Līguma 75. pantā ir paredzēts attiecīgā gadījumā noslēgt nolīgumu par savstarpēju atzīšanu,

ŅEMOT VĒRĀ no Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu izrietošās ciešās attiecības starp Eiropas Kopienu un Islandi, Lihtenšteinu un Norvēģiju, pamatojoties uz kurām ir lietderīgi apsvērt šim protokolam līdzvērtīga paralēla Eiropas Atbilstības novērtēšanas nolīguma noslēgšanu starp Rumāniju un minētajām valstīm,

PATUROT PRĀTĀ to, ka Puses ir Līgumslēdzējas puses Nolīgumam, ar ko izveido Pasaules Tirdzniecības organizāciju, un jo īpaši ņemot vērā to saistības saskaņā ar Pasaules Tirdzniecības organizācijas nolīgumu par tehniskajiem šķēršļiem tirdzniecībā,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Mērķis

Protokola mērķis ir sekmēt to, ka Puses novērš tehniskos šķēršļus tirdzniecībā attiecībā uz rūpnieciskajiem izstrādājumiem. Šajā nolūkā Rumānija pieņem un pakāpeniski īsteno Kopienas tiesību aktiem līdzvērtīgus tiesību aktus.

Šajā protokolā paredzēta:

a) tādu rūpniecisko izstrādājumu savstarpēja atzīšana, kas uzskaitīti pielikumos par rūpniecisko izstrādājumu savstarpēju atzīšanu un kas atbilst kritērijiem, lai tos likumīgi laistu tirgū vienā no Pusēm;

b) atbilstības novērtēšanas rezultātu savstarpēju atzīšanu attiecībā uz rūpnieciskajiem izstrādājumiem, uz kuriem attiecas Kopienas tiesību akti un līdzvērtīgi Rumānijas tiesību akti, kas uzskaitīti pielikumos par atbilstības novērtēšanas rezultātu savstarpēju atzīšanu.

2. pants

Definīcijas

Šajā protokolā:

a) "rūpnieciskie izstrādājumi" ir izstrādājumi, kā norādīts Eiropas Līguma 9. pantā un tā 2. protokolā;

b) "Kopienas tiesību akts" ir jebkurš Eiropas Kopienas tiesību akts vai īstenošanas pasākums, kas piemērojams noteiktai situācijai, riskam vai rūpniecisko izstrādājumu kategorijai, kā to interpretējusi Eiropas Kopienu Tiesa;

c) "valsts tiesību akts" ir jebkurš tiesību akts vai īstenošanas pasākums, ar kuru Rumānija pārņem Kopienas tiesību aktus, kas piemērojami noteiktai situācijai, riskam vai rūpniecisko izstrādājumu kategorijai.

Šajā protokolā lietotajiem terminiem ir tāda nozīme, kāda tiem piešķirta Kopienas un Rumānijas tiesību aktos.

3. pants

Tiesību aktu saskaņošana

Šā protokola nolūkā Rumānija apņemas, apspriežoties ar Eiropas Kopienu Komisiju, saglabāt vai pabeigt Kopienas tiesību aktu pārņemšanu, jo īpaši standartizācijas, metroloģijas, akreditācijas, atbilstības novērtēšanas, tirgus uzraudzības, izstrādājumu vispārējās drošības un ražotāju atbildības jomā.

4. pants

Rūpniecisko izstrādājumu savstarpēja atzīšana

Puses vienojas par to, ka savstarpējas atzīšanas nolūkā rūpnieciskos izstrādājumus, kas uzskaitīti pielikumos par rūpniecisko izstrādājumu savstarpēju atzīšanu un kas atbilst kritērijiem, lai tos likumīgi laistu tirgū vienā no Pusēm, bez turpmākiem ierobežojumiem var laist otras Puses tirgū. Tas neskar Eiropas Līguma 36. pantu.

5. pants

Atbilstības novērtēšanas procedūru rezultātu savstarpēja atzīšana

Puses vienojas savstarpēji atzīt rezultātus atbilstības novērtēšanas procedūrām, kuras veiktas saskaņā ar Kopienas vai valsts tiesību aktiem, kas uzskaitīti pielikumos par atbilstības novērtēšanas rezultātu savstarpēju atzīšanu. Šīs atbilstības atzīšanas nolūkā Puses neprasa atkārtot procedūras, kā arī nepiemēro papildu prasības.

6. pants

Drošības klauzula

Ja viena no Pusēm konstatē, ka rūpnieciskais izstrādājums, kas atbilstīgi šim protokolam laists tirgū tās teritorijā un ko lieto saskaņā ar tā paredzēto lietojumu, var apdraudēt lietotāju vai citu personu drošību vai veselību vai rada jebkādas citas pamatotas bažas, pret ko aizsargā pielikumos norādītie tiesību akti, šī Puse var veikt atbilstīgus pasākumus, lai izstrādājumu atsauktu no tirgus, aizliegtu tā laišanu tirgū, nodošanu ekspluatācijā vai lietošanu vai lai ierobežotu tā brīvu apriti. Šādos gadījumos piemērojamās procedūras ir noteiktas pielikumos.

7. pants

Piemērošanas jomas paplašināšana

Rumānijai turpinot pieņemt un īstenot turpmākus tiesību aktus, ar ko pārņem Kopienas tiesību aktus, Puses saskaņā ar 14. pantā noteikto procedūru var grozīt pielikumus vai pievienot jaunus pielikumus.

8. pants

Izcelsme

Šā protokola noteikumus piemēro rūpnieciskajiem izstrādājumiem neatkarīgi no to izcelsmes.

9. pants

Pušu pienākumi saistībā ar to iestādēm un struktūrām

Puses nodrošina, ka to jurisdikcijā esošās iestādes, kas ir atbildīgas par Kopienas un valsts tiesību aktu efektīvu īstenošanu, tos nepārtraukti piemēro. Turklāt Puses nodrošina, ka šīs iestādes attiecībā uz struktūrām var vajadzības gadījumā veikt, apturēt, atjaunot un atsaukt paziņošanu, lai nodrošinātu rūpniecisko izstrādājumu atbilstību Kopienas vai valsts tiesību aktiem vai lai pieprasītu to atsaukšanu no tirgus.

Puses nodrošina to, ka struktūras, kas saskaņā ar Pušu attiecīgo jurisdikciju paziņotas, lai novērtētu atbilstību pielikumā norādīto Kopienas vai valsts tiesību aktu prasībām, pastāvīgi ievēro Kopienas un valsts tiesību aktu prasības. Turklāt Puses veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka šīm struktūrām joprojām ir vajadzīgā kompetence, lai veiktu uzdevumus, kuru nolūkā tās ir paziņotas.

10. pants

Paziņotās struktūras

Sākotnēji struktūras, kas paziņotas šā protokola nolūkā, ir struktūras, kuras ietvertas sarakstos, ar ko Rumānija un Kopiena apmainās pirms spēkā stāšanās procedūru pabeigšanas.

Pēc tam, lai paziņotu struktūras, kas novērtē atbilstību saistībā ar pielikumā norādīto Kopienas vai valsts tiesību aktu prasībām, piemēro šādu procedūru:

a) Puse nosūta rakstisku paziņojumu otrai Pusei;

b) saņemot otras puses rakstisku apstiprinājumu, struktūru no attiecīgās dienas uzskata par paziņotu un kompetentu novērtēt atbilstību saistībā ar minētajām prasībām, kas norādītas pielikumos.

Ja kāda Puse izlemj atsaukt paziņojumu par tās jurisdikcijā esošu struktūru, tā rakstiski informē otru Pusi. Vēlākais, no atsaukšanas dienas attiecīgā struktūra vairs nenovērtē atbilstību saistībā ar minētajām prasībām, kas norādītas pielikumos. Tomēr pirms minētās dienas veiktā atbilstības novērtēšana ir spēkā, ja vien Asociācijas padome nav nolēmusi citādi.

11. pants

Paziņoto struktūru pārbaude

Katra Puse var pieprasīt, lai otra Puse pārbauda tās jurisdikcijā esošas paziņotās struktūras tehnisko kompetenci un atbilstību. Šādu pieprasījumu pamato, lai ļautu par paziņošanu atbildīgajai Pusei veikt pieprasīto pārbaudi un ātri ziņot otrai Pusei. Puses var struktūru pārbaudīt arī kopīgi, piedaloties attiecīgajām iestādēm. Šajā nolūkā Puses nodrošina to jurisdikcijā esošo struktūru pilnīgu sadarbību. Nolūkā atrisināt jebkādas konstatētās problēmas Puses veic visus vajadzīgos pasākumus un izmanto visus pieejamos līdzekļus, kas varētu būt nepieciešami.

Ja problēmas nav iespējams atrisināt abām Pusēm pieņemamā veidā, Puses par domstarpībām var informēt Asociācijas padomes priekšsēdētāju, pamatojot savus apsvērumus. Asociācijas padome var lemt par piemērotu rīcību.

Ja vien un kamēr Asociācijas padome nav nolēmusi citādi, struktūras paziņošanu un tās kompetences atzīšanu atbilstības novērtēšanai saistībā ar prasībām Kopienas vai valsts tiesību aktos, kas norādīti pielikumos, daļēji vai pilnīgi aptur no dienas, kad par Pušu domstarpībām ir paziņots Asociācijas padomes priekšsēdētājam.

12. pants

Informācijas apmaiņa un sadarbība

Lai nodrošinātu šā protokola pareizu un vienveidīgu piemērošanu un interpretāciju, Puses, to iestādes un to paziņotās struktūras:

a) apmainās ar visu atbilstīgo informāciju par tiesību aktu īstenošanu un praksi, tostarp jo īpaši attiecībā uz procedūru, ar ko nodrošina, ka paziņotās struktūras izpilda prasības;

b) pēc vajadzības piedalās attiecīgos informācijas mehānismos, koordinēšanā un citās saistītās Pušu darbībās;

c) veicina struktūru sadarbību nolūkā izveidot brīvprātīgu savstarpējās atzīšanas režīmu.

13. pants

Konfidencialitāte

Pārstāvji, eksperti un citi Pušu darbinieki arī pēc savu pienākumu pildīšanas izbeigšanas nedrīkst izpaust saistībā ar šo protokolu iegūto informāciju, uz kuru attiecas pienākums glabāt dienesta noslēpumu. Šo informāciju nedrīkst izmantot mērķiem, kas nav šajā protokolā paredzētie mērķi.

14. pants

Protokola pārvaldība

Saskaņā ar Eiropas Līguma 106. pantu par šā protokola efektīvu darbību ir atbildīga Asociācijas padome. Jo īpaši tā ir tiesīga pieņemt lēmumus attiecībā uz:

a) pielikumu grozīšanu;

b) jaunu pielikumu pievienošanu;

c) kopīgas ekspertu grupas vai kopīgu ekspertu grupu iecelšanu, lai pārbaudītu paziņotas struktūras tehnisko kompetenci un to, kā tā izpilda prasības;

d) informācijas apmaiņu par ierosinātiem un veiktiem grozījumiem Kopienas un valsts tiesību aktos, kas minēti pielikumos;

e) jaunu vai papildu atbilstības novērtēšanas procedūru noteikšanu jomā, uz ko attiecas kāds no pielikumiem;

f) jebkādu jautājumu risināšanu saistībā ar šā protokola piemērošanu.

Saskaņā ar Eiropas Līguma 110. panta 2. punktu Asociācijas padome var deleģēt iepriekšminētos pienākumus, kas noteikti atbilstīgi šim protokolam.

15. pants

Tehniskā sadarbība un palīdzība

Eiropas Kopiena var sadarboties ar Rumāniju un sniegt tai tehnisku palīdzību atkarībā no vajadzībām, lai veicinātu šā protokola efektīvu īstenošanu un piemērošanu.

16. pants

Nolīgumi ar citām valstīm

Nolīgumi par atbilstības novērtēšanu, ko viena Puse noslēgusi ar valsti, kura nav šā protokola Puse, neuzliek otrai Pusei pienākumu atzīt rezultātus atbilstības novērtēšanas procedūrām, kuras veiktas attiecīgajā trešā valstī, ja vien starp Pusēm Asociācijas padomē nav skaidras vienošanās.

17. pants

Stāšanās spēkā

Šis protokols stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad Puses ir apmainījušās ar diplomātiskajām notām, apstiprinot, ka ir pabeigtas to attiecīgās procedūras attiecībā uz šā protokola stāšanos spēkā.

18. pants

Protokola statuss

Šis protokols ir Eiropas Līguma sastāvdaļa.

Šis protokols ir sagatavots divos eksemplāros angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, vācu, ungāru, zviedru un rumāņu valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

Hecho en Bucarest, el veintisiete de octubre de dos mil seis.

V Bukurešti dne dvacátého sedmého října dva tisíce šest.

Udfærdiget i Bukarest, den syvogtyvende oktober totusind og seks.

Geschehen zu Bukarest am siebenundzwanzigsten Oktober zweitausendsechs.

Koostatud kahe tuhande kuuenda aasta oktoobrikuu kahekümne seitsmendal päeval Bukarestis.

Έγινε στο Βουκουρέστι, στις είκοσι επτά Οκτωβρίου του δύο χιλιάδες έξι.

Done at Bucharest on the twenty-seventh day of October in the year two thousand and six.

Fait à Bucarest, le vingt-sept octobre de l'an deux mille six.

Fatto a Bucarest, addì ventisette ottobre duemilasei.

Bukarestē, divi tūkstoši sestā gada divdesmit septītajā oktobrī

Priimta du tūkstančiai šeštų metų spalio dvidešimt septintą dieną Bukarešte

Kelt Bukarestben, a kétezerhatodik év október havának huszonhetedik napján.

Magħmul f'Bukarest fis-sebgħa u għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u sitta.

Gedaan te Boekarest, de zevenentwintigste oktober tweeduizend zes.

Sporządzono w Bukareszcie, dnia dwudziestego siódmego października dwa tysiące szóstego roku.

Feito em Bucareste, aos vinte e sete dias do mês de Outubro do ano de dois mil e seis.

V Bukurešti dňa dvadsiateho siedmeho októbra dvetisícšesť.

V Bukarešti, sedemindvajsetega oktobra leta dva tisoč šest

Tehty Bukarestissa kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakuusi.

Utfärdat i Bukarest den tjugosjunde oktober år tjugohundrasex.

Întocmit la București în a douăzeci și șaptea zi a lunii octombrie anul două mii șase.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunitá Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
Pentru Comunitatea Europeană

Por Rumanía
Za Rumunsko
For Rumænien
Für Rumänien
Rumeenia nimel
Για τη Ρουμανία
For Romania
Pour la Roumanie
Per la Romania
Rumānijas vārdā
Rumunijos vardu
Románia részéről
Ghar-Rumanija
Voor Roemenië
W imieniu Rumunii
Pela Roménia
Za Rumunsko
Za Romunijo
Romanian puolesta
För Rumänien
Pentru România

PIELIKUMS

PIELIKUMS

par rūpniecisko izstrādājumu savstarpēju atzīšanu

(protokolam)

PIELIKUMS

Par atbilstības novērtēšanas rezultātu savstarpēju atzīšanu

Satura rādītājs

1) Spiediena iekārtas

SPIEDIENA IEKĀRTAS

I SADAĻA

KOPIENAS UN VALSTS TIESĪBU AKTI

Kopienas tiesību akti: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/23/EK (1997. gada 29. maijs) par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz spiediena iekārtām

Valsts tiesību akti: Valdības Lēmums Nr. 584/2004, ar ko paredz nosacījumus spiediena iekārtu laišanai tirgū, ņemot vērā turpmākos grozījumus

II SADAĻA

PAZIŅOTĀJAS IESTĀDES

Eiropas Kopiena

Beļģija: *Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.*

Čehijas Republika: *Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.*

Vācija: *Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.*

Igaunija: *Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.*

Grieķija: *Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας* (Attīstības ministrijas Rūpniecības ģenerālsekretariāts).

Spānija: *Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.*

Francija: *Ministère de l'emploi et de la solidarité, Direction des relations du travail, Bureau CT 5.*

Īrija: *Department of Enterprise and Employment.*

Itālija: *Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato.*

Latvija: Ekonomikas ministrija.

Ungārija: *Gazdasági és Közlekedési Minisztérium.*

Malta: Ar Maltas valdības pilnvarojumu: *Consumer and Industrial Goods Directorate of the Malta Standards Authority.*

Austrija: *Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit.*

Polija: *Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.*

Slovēnija: *Ministrstvo za gospodarstvo.*

Slovākija: *Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.*

Somija: *Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.*

Zviedrija: Ar Zviedrijas valdības pilnvarojumu: *Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).*

Apvienotā Karaliste: *Department of Trade and Industry.*

Rumānija: *Ministerul Economiei si Comertului* – Ekonomikas un tirdzniecības ministrija.

III SADAĻA

PAZIŅOTĀS STRUKTŪRAS

Eiropas Kopiena

Struktūras, ko saskaņā ar I sadaļā norādītajiem Kopienas tiesību aktiem paziņojušas Eiropas Kopienas dalībvalstis un kas saskaņā ar šā protokola 10. pantu paziņotas Rumānijai.

Rumānija

Struktūras, ko saskaņā ar I sadaļā norādītajiem Rumānijas tiesību aktiem norīkojusi Rumānija un kas saskaņā ar šā protokola 10. pantu paziņotas Eiropas Kopienai.

IV SADAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI

Drošības klauzulas

A. *Drošības klauzula attiecībā uz rūpnieciskajiem izstrādājumiem*

1) Ja viena Puse ir veikusi pasākumus, kas liedz brīvu piekļuvi tās tirgum: rūpnieciskajiem izstrādājumiem, uz ko attiecas šis pielikums un kam ir CE marķējums,

   vai

   rūpnieciskajiem izstrādājumiem, uz kuriem attiecas šis pielikums un kuri minēti Direktīvas 97/23/EK 3. panta 3. punktā vai 14. pantā, kas atbilst attiecīgi 10. un 17. pantam valdības Lēmumā Nr. 584/2004, bet attiecībā uz kuriem CE marķējums nav obligāts,

   tā tūlīt informē otru Pusi, norādot šāda lēmuma iemeslus un to, kā novērtēta neatbilstība.

2) Puses izskata attiecīgo jautājumu un tām iesniegtos pierādījumus un ziņo viena otrai par šīs pārbaudes rezultātiem.

3) Ja tiek panākta vienošanās, Puses veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka šādi izstrādājumi netiek laisti tirgū.

4) Ja pastāv domstarpības par šādu pārbaužu rezultātiem, attiecīgo jautājumu nosūta Asociācijas padomei, kura var lemt par ekspertīzes veikšanu.

5) Ja Asociācijas padome uzskata, ka pasākums ir:

   a) nepamatots, tad tās Puses valsts iestāde, kura pieņēma attiecīgo pasākumu, šo pasākumu atsauc;

   b) pamatots, tad Puses veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka šādi izstrādājumi netiek laisti tirgū.

B. *Drošības klauzula attiecībā uz saskaņotajiem standartiem*

1) Ja Rumānija uzskata, ka saskaņotais standarts, kas minēts šajā pielikumā norādītajos tiesību aktos, neatbilst šo tiesību aktu pamatprasībām, tā par to informē Asociācijas padomi, norādot attiecīgos iemeslus.

2) Asociācijas padome izskata jautājumu un var pieprasīt, lai Kopiena rīkojas saskaņā ar procedūru, kas paredzēta šajā pielikumā noteiktajos Kopienas tiesību aktos.

3) Kopiena informē Asociācijas padomi un otru Pusi par procedūras norisi.

4) Šīs procedūras rezultātus paziņo otrai Pusei.

KOPIENAS DEKLARĀCIJA PAR RUMĀNIJAS PĀRSTĀVJU PIEDALĪŠANOS KOMITEJAS SANĀKSMĒS

Lai panāktu labāku izpratni par *acquis communautaire* piemērošanas praktiskajiem jautājumiem, Kopiena paziņo, ka Rumānija ir aicināta piedalīties to komiteju sanāksmēs, kas izveidotas saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem par spiediena iekārtām vai minētas tajos, ņemot vērā turpmāk izklāstītos nosacījumus.

Piedalīšanās attiecas vienīgi uz sanāksmēm vai to daļām, kuru laikā tiek apspriesta *acquis* piemērošana; tā neietver to sanāksmju apmeklēšanu, kas paredzētas, lai sagatavotu un paziņotu atzinumus attiecībā uz īstenošanu vai pārvaldības pilnvarām, ko Padome deleģējusi Komisijai.

Šo uzaicinājumu, izvērtējot katru konkrēto gadījumu, var attiecināt uz Komisijas sasauktajām ekspertu grupām.

PADOMES LĒMUMS

(2006. gada 20. novembris),

lai Kopienas vārdā noslēgtu Protokolu par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses

(2006/873/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 133. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu, 300. panta 3. punkta pirmās daļas pirmo teikumu un 300. panta 4. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses [1], stājās spēkā 1995. gada 1. februārī.

(2) Eiropas Līguma 75. panta 2. punktā paredzēts, ka, sadarbojoties standartizācijas un atbilstības novērtēšanas procedūru jomā, cenšas noslēgt savstarpējas atzīšanas nolīgumus.

(3) Eiropas Līguma 110. pantā paredzēts, ka Asociācijas padome var deleģēt Asociācijas komitejai jebkuras savas pilnvaras.

(4) Padomes un Komisijas Lēmuma 94/907/EK, EOTK, *Euratom* (1994. gada 19. decembris) par Eiropas Līguma slēgšanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses [2], 2. pantā paredzētas Kopienas lēmumu pieņemšanas procedūras un Kopienas nostājas paziņošana Asociācijas padomē un Asociācijas komitejā.

(5) Protokols par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, ir Kopienas vārdā parakstīts Bukarestē, 2006. gada 27. oktobrī, un minētais protokols būtu jāapstiprina.

(6) Būtu jānosaka atbilstīgas iekšējās procedūras, lai nodrošinātu protokola pareizu darbību.

(7) Ir nepieciešams pilnvarot Komisiju, iepriekš apspriežoties ar īpašu Padomes ieceltu komiteju, ierosināt dažus tehniskus minētā protokola grozījumus un pieņemt noteiktus lēmumus tā īstenošanai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Eiropas Kopienas vārdā tiek apstiprināts Protokols par rūpniecisko izstrādājumu atbilstības novērtēšanu un atzīšanu (*PECA*), kurš pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, (turpmāk – "protokols") kā arī tam pievienotā deklarācija.

Protokola un tam pievienotās deklarācijas teksts pievienots šā lēmuma pielikumā [3].

2. pants

Padomes priekšsēdētājs Kopienas vārdā sniedz protokola 17. pantā paredzēto diplomātisko notu par protokola stāšanos spēkā [4].

3. pants

1. Komisija, iepriekš apspriedusies ar īpašu Padomes ieceltu komiteju:

a) saskaņā ar protokola 10. un 11. pantu un 14. panta c) punktu veic struktūru paziņošanu, apstiprināšanu, apturēšanu un atsaukšanu, kā arī kopīgas ekspertu grupas vai kopīgu ekspertu grupu iecelšanu;

[1] OV L 357, 31.12.1994., 2. lpp.
[2] OV L 357, 31.12.1994., 1. lpp.
[3] Sk. šā *Oficiālā Vēstneša* 33. lpp.
[4] Protokola spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsekretariāts publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

b) saskaņā ar 3., 11. un 12. pantu, 14. panta d) un e) punktu un protokola pielikumu III un IV sadaļu nodrošina apspriešanos, informācijas apmaiņu, pārbaužu pieprasīšanu un piedalīšanos pārbaudēs;

c) vajadzības gadījumā atbild uz pieprasījumiem saskaņā ar 11. pantu un protokola pielikumu III un IV sadaļu.

2. Iepriekš apspriedusies ar 1. punktā minēto īpašo komiteju, Komisija paredz nostāju, ko Kopiena pieņem Asociācijas padomē un, attiecīgā gadījumā, Asociācijas komitejā attiecībā uz:

a) pielikumu grozījumiem saskaņā ar protokola 14. panta a) punktu;

b) jaunu pielikumu pievienošanu saskaņā ar protokola 14. panta b) punktu;

c) jebkādiem lēmumiem saistībā ar domstarpībām par jebkuras paziņotās struktūras pārbaužu rezultātiem un daļēju vai pilnīgu apturēšanu saskaņā ar protokola 11. panta otro un trešo daļu;

d) visiem pasākumiem, kas veikti, piemērojot protokola pielikumu IV sadaļā minētās drošības klauzulas;

e) visiem pasākumiem, kas saistīti ar tādu rūpniecisko izstrādājumu pārbaudi, apturēšanu vai atsaukšanu, kuri ir savstarpēji atzīti saskaņā ar protokola 4. pantu.

3. Visos pārējos gadījumos nostāju, ko Kopiena pieņem Asociācijas padomē un, attiecīgos gadījumos, Asociācijas komitejā, pēc Komisijas priekšlikuma paredz Padome ar kvalificētu balsu vairākumu.

Briselē, 2006. gada 20. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. KORKEAOJA

PADOMES LĒMUMS

(2006. gada 28. novembris)

par Kopienas pievienošanos ANO Eiropas Ekonomikas komisijas Noteikumiem Nr. 107 par vienotām prasībām attiecībā uz M_2 un M_3 kategorijas transportlīdzekļu vispārīgās konstrukcijas apstiprināšanu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/874/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 97/836/EK (1997. gada 27. novembris) par Eiropas Kopienas pievienošanos ANO Eiropas Ekonomikas komisijas Nolīgumam vienotu tehnisko prasību apstiprināšanai riteņu transportlīdzekļiem, aprīkojumam un detaļām, ko var uzstādīt un/vai lietot riteņu transportlīdzekļos, un par nosacījumiem to apstiprinājumu savstarpējai atzīšanai, kas piešķirti, pamatojoties uz šīm prasībām ("Pārskatītais 1958. gada nolīgums") [1], un jo īpaši tā 3. panta 3. punktu un 4. panta 2. punkta otro ievilkumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

(1) Noteikumu Nr. 107 par vienotām prasībām attiecībā uz M_2 un M_3 kategorijas transportlīdzekļu vispārīgās konstrukcijas apstiprināšanu standartizētās prasības ir paredzētas, lai novērstu tehniskos šķēršļus mehānisko transportlīdzekļu tirdzniecībā starp Līgumslēdzējām pusēm, nodrošinot augstu drošības līmeni transportlīdzekļu lietošanā.

(2) Tādēļ Komisija uzskata, ka Noteikumi Nr. 107 būtu jāiekļauj Kopienas mehānisko transportlīdzekļu tipa apstiprināšanas sistēmā,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

1. Kopiena piemēros ANO Eiropas Ekonomikas komisijas Noteikumus Nr. 107 par prasībām attiecībā uz M_2 un M_3 kategorijas transportlīdzekļu vispārīgās konstrukcijas apstiprināšanu.

2. Noteikumu teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

ANO Eiropas Ekonomikas komisijas Noteikumi Nr. 107 par prasībām attiecībā uz M_2 un M_3 kategorijas transportlīdzekļu vispārīgās konstrukcijas apstiprināšanu kļūst par daļu no Kopienas mehānisko transportlīdzekļu tipa apstiprināšanas sistēmas.

3. pants

Komisija šo lēmumu paziņo Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram.

Briselē, 2006. gada 28. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
E. HEINÄLUOMA

[1] OV L 346, 17.12.1997., 78. lpp.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 30. novembris),

ar ko apstiprina dalībvalstu iesniegtās programmas 2007. gadam dzīvnieku slimību, dažu TSE, izskaušanai un pārraudzībai un zoonožu profilaksei

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 5677)

(2006/875/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Lēmumu 90/424/EEK par izdevumiem veterinārijas jomā [1] un jo īpaši tā 24. panta 6. punktu, 29. un 32. pantu,

tā kā:

(1) Padomes Lēmums 90/424/EEK paredz Kopienas finansiāla ieguldījuma iespēju dzīvnieku slimību izskaušanā un uzraudzībā, kā arī kontrolēs, kuru mērķis ir zoonožu profilakse.

(2) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 999/2001, ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai [2], nosaka transmisīvo sūkļveida encefalopātiju (TSE) slimību uzraudzības un izskaušanas programmas attiecībā uz liellopiem, aitām un kazām.

(3) Dalībvalstis ir iesniegušas programmas dažu dzīvnieku slimību izskaušanai un uzraudzībai, zoonožu profilaksei un TSE izskaušanai un uzraudzībai to teritorijā.

(4) Izskatot šīs programmas, tika atzīts, ka tās atbilst attiecīgajiem Kopienas tiesību aktiem veterinārijas jomā un jo īpaši Kopienas kritērijiem, kas saistīti ar šo slimību izskaušanu, saskaņā ar Padomes 1990. gada 27. novembra Lēmumu 90/638/EEK, ar ko nosaka Kopienas kritērijus noteiktu dzīvnieku slimību izskaušanai un kontrolei [3].

(5) Šīs programmas ir iekļautas programmu sarakstā, kas noteikts ar Komisijas 2006. gada 12. oktobra Lēmumu 2006/687/EK par programmām, kuras var pretendēt uz Kopienas finansiālo atbalstu 2007. gadā dažu dzīvnieku slimību apkarošanai un uzraudzībai, zoonožu profilaksei un TSE pārraudzībai, kā arī par programmām GSE un skrepi slimības apkarošanai [4].

(6) Ņemot vērā šo programmu nozīmīgumu Kopienas mērķu sasniegšanai dzīvnieku un sabiedrības veselības jomā, un tādēļ, ka visās dalībvalstīs ir jāpiemēro TSE programmas, ir jānosaka attiecīgais Kopienas finansiālā ieguldījuma apjoms, lai kompensētu izmaksas, kas dalībvalstīm rodas par pasākumiem, kas minēti šajā lēmumā līdz maksimālajam apjomam katrai programmai.

(7) Labākas pārvaldības nolūkā, Kopienas līdzekļu efektīvākai izmantošanai un lai uzlabotu pārskatāmību, vajadzības gadījumā ir jānosaka arī maksimālās summas katrai programmai, kuras dalībvalstij kompensē par dažādām izmaksām, kā, piemēram, par testiem, dažādām dalībvalstīs izmantotām vakcīnām un par kompensācijām īpašniekiem, lai segtu zaudējumus, kas rodas, nokaujot vai izbrāķējot dzīvniekus.

---

[1] OV L 224, 18.8.1990., 19. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/53/EK (OV L 29, 2.2.2006., 37. lpp.).

[2] OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1041/2006 (OV L 187, 8.7.2006., 10. lpp.).

[3] OV L 347, 12.12.1990., 27. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 92/65/EEK (OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.).

[4] OV L 282, 13.10.2006., 52. lpp.

(8) Saskaņā ar Padomes 2005. gada 21. jūnija Regulu (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu [1] programmas dzīvnieku slimību kontrolei un izskaušanai tiek finansētas no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda līdzekļiem. Finanšu kontroles nolūkā jāpiemēro šīs regulas 9., 36. un 37. pants.

(9) Trakumsērgas klātbūtne Eiropas Savienības ietvertajā teritorijā varētu radīt pastāvīgu atkārtotas inficēšanās avotu apkārtējām teritorijām. Tādēļ ieteicams apkarot trakumsērgu, nevis noteikt profilaktiskās vakcinācijas zonu ap šādu teritoriju, kas būtu jāsaglabā nenoteiktu laiku.

(10) Kopienas finansiālais ieguldījums tiek piešķirts ar noteikumu, ka plānotās darbības tiek veiktas efektīvi un ka kompetentās iestādes sniedz visu nepieciešamo informāciju šajā lēmumā noteiktajā termiņā.

(11) Jāprecizē valūtas maiņas kurss attiecībā uz maksājumu pieteikumiem, kas izteikti valstu vietējā valūtā, atbilstoši 1. panta d) punktam Padomes 1998. gada 15. decembra Regulā (EK) Nr. 2799/98, ar ko nosaka eiro agromonetāro režīmu [2].

(12) Dažu programmu apstiprinājumam nebūtu jāietekmē Komisijas lēmums par šo slimību izskaušanas noteikumiem, kuri pamatojas uz zinātniskiem atzinumiem.

(13) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

I NODAĻA

TRAKUMSĒRGA

1. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Čehijas, Vācijas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Austrijas, Polijas, Slovēnijas, Slovākijas un Somijas programmas trakumsērgas izskaušanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas kādai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas, veicot laboratoriskas pārbaudes un iepērkot un izplatot vakcīnas un ēsmas saistībā ar programmu, un minētais ieguldījums nepārsniedz

a) Čehijai: EUR 490 000;

b) Vācijai: EUR 850 000;

c) Igaunijai: EUR 925 000;

d) Latvijai: EUR 1 200 000;

e) Ungārijai: EUR 1 850 000;

f) Austrijai: EUR 185 000;

g) Polijai: EUR 4 850 000;

h) Slovēnijai: EUR 375 000;

i) Slovākijai: EUR 500 000;

j) Somijai: EUR 112 000.

3. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas Lietuvai radušās, veicot laboratoriskas pārbaudes, un 100 % apmērā no izmaksām, kas Lietuvai radušās, iepērkot un izplatot vakcīnas un ēsmas ārpus tās teritorijas, un minētais ieguldījums nepārsniedz EUR 600 000.

4. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) vienas vakcīnas devas iegādei EUR 0,5 par devu attiecībā uz programmām, kas minētas 2. punkta c) un d) apakšpunktā; un

b) vienas vakcīnas devas iegādei EUR 0,3 par devu attiecībā uz citām programmām, kas minētas 2. un 3. punktā.

II NODAĻA

GOVJU BRUCELOZE

2. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Spānijas, Īrijas, Itālijas, Kipras, Portugāles un Apvienotās Karalistes programmas govju brucelozes izskaušanai.

[1] OV L 209, 11.8.2005., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 320/2006 (OV L 58, 28.2.2006., 42. lpp.).
[2] OV L 349, 24.12.1998., 1. lpp.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas kādai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas, veicot laboratoriskas pārbaudes, lai īpašniekiem kompensētu zaudējumus, kas radušies, dzīvniekus nokaujot atbilstīgi šīm programmām, un pērkot vakcīnu devas, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Spānijai: EUR 3 500 000;

b) Īrijai: EUR 1 100 000;

c) Itālijai: EUR 2 000 000;

d) Kiprai: EUR 95 000;

e) Portugālei: EUR 1 600 000;

f) Apvienotajai Karalistei: EUR 1 100 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) rozbengāla testam	EUR 0,2 par testu,
b) *SAT* testam	EUR 0,2 par testu,
c) komplementa saistīšanas testam	EUR 0,4 par testu,
d) *ELISA* testam	EUR 1 par testu,
e) vakcīnas devas iegādei	EUR 0,5 par devu.

III NODAĻA

GOVJU TUBERKULOZE

3. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Spānijas, Itālijas, Polijas un Portugāles programmas govju tuberkulozes izskaušanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas kādai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas par tuberkulīna testiem, veicot laboratoriskas pārbaudes un lai īpašniekiem kompensētu zaudējumus, kas radušies, dzīvniekus nokaujot atbilstīgi šīm programmām un pērkot vakcīnu devas, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Spānijai: EUR 3 000 000;

b) Itālijai: EUR 2 500 000;

c) Polijai: EUR 1 100 000;

d) Portugālei: EUR 450 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) tuberkulīna testam	EUR 0,8 par testu,
b) gamma-interferona testam	EUR 5 par testu.

IV NODAĻA

GOVJU ENZOOTISKĀ LEIKOZE

4. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Igaunijas, Itālijas, Latvijas, Lietuvas, Polijas un Portugāles programmas govju enzootiskās leikozes izskaušanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas kādai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas par laboratoriskām pārbaudēm un lai īpašniekiem kompensētu zaudējumus, kas radušies, dzīvniekus nokaujot atbilstīgi šīm programmām un pērkot vakcīnu devas, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Igaunijai: EUR 20 000;

b) Itālijai: EUR 400 000;

c) Latvijai: EUR 35 000;

d) Lietuvai: EUR 135 000;

e) Polijai: EUR 2 300 000;

f) Portugālei: EUR 225 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) par *ELISA* testu	EUR 0,5 par testu,
b) par agara gēla imūndifūzijas testu	EUR 0,5 par testu.

V NODAĻA

AITU UN KAZU BRUCELOZE

5. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Grieķijas, Spānijas, Francijas, Itālijas, Kipras un Portugāles programmas aitu un kazu brucelozes izskaušanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas kādai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas par vakcīnu iepirkšanu, laboratoriskām pārbaudēm un lai īpašniekiem kompensētu zaudējumus, kas radušies, dzīvniekus nokaujot atbilstīgi šīm programmām, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Spānijai: EUR 5 000 000;

b) Francijai: EUR 200 000;

c) Itālijai: EUR 4 000 000;

d) Kiprai: EUR 120 000;

e) Portugālei: EUR 1 600 000.

3. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas Grieķijai rodas par vakcīnu iepirkšanu un atalgojumu līgumveterinārārstiem, kurus pieņem darbā īpaši saistībā ar šo programmu, un minētais ieguldījums nepārsniedz EUR 650 000.

4. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) rozbengāla testam	EUR 0,2 par testu,
b) komplementa saistīšanas testam	EUR 0,4 par testu,
c) vakcīnas devas iegādei	EUR 0,1 par devu.

VI NODAĻA

INFEKCIOZAIS KATARĀLAIS DRUDZIS

6. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Spānijas, Francijas, Itālijas un Portugāles programmas infekciozā katarālā drudža izskaušanai un pārraudzībai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas kādai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas par laboratoriskām pārbaudēm, lai veiktu viroloģisku, seroloģisku un entomoloģisku uzraudzību, iegādātos lamatiņas un vakcīnas, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Spānijai: EUR 4 900 000;

b) Francijai: EUR 160 000;

c) Itālijai: EUR 1 300 000;

d) Portugālei: EUR 600 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) *ELISA* testam	EUR 2,5 par testu,
b) vakcīnas devas iegādei	EUR 0,5 par devu.

VII NODAĻA

DAŽAS SALMONELLAS IZRAISĪTAS ZOONOZES VAISLAS MĀJPUTNIEM

7. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Beļģijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Kipras, Latvijas, Ungārijas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles un Slovākijas programmas salmonelozes kontrolei.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas kādai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas, veicot bakterioloģiskos testus, lai īpašniekiem kompensētu zaudējumus, kas radušies, nokaujot putnus un iznīcinot olas, kā arī iegādājoties vakcīnu devas, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Beļģijai: EUR 660 000;

b) Čehijai: EUR 330 000;

c) Dānijai: EUR 250 000;

d) Vācijai: EUR 175 000;

e) Igaunijai: EUR 27 000;

f) Grieķijai: EUR 60 000;

g) Spānijai: EUR 2 000 000;

h) Francijai: EUR 875 000;

i) Īrijai: EUR 175 000;

j) Itālijai: EUR 320 000;

k) Kiprai: EUR 40 000;

l) Latvijai: EUR 60 000;

m) Ungārijai: EUR 60 000;

n) Nīderlandei: EUR 1 350 000;

o) Austrijai: EUR 80 000;

p) Polijai: EUR 2 000 000;

q) Portugālei: EUR 450 000;

r) Slovākijai: EUR 205 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) bakterioloģiskajam testam EUR 5,0 par testu,

b) vakcīnas devas iegādei EUR 0,05 par devu.

VIII NODAĻA

KLASISKAIS CŪKU MĒRIS UN ĀFRIKAS CŪKU MĒRIS

8. pants

1. Programmas šādu problēmu kontrolei un uzraudzībai.

a) Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Vācijas, Francijas, Luksemburgas, Slovēnijas un Slovākijas programmas attiecībā uz klasisko cūku mēri.

b) Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Itālijas programmu attiecībā uz klasisko cūku mēri un Āfrikas cūku mēri.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas katrai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas par viroloģiskiem un seroloģiskiem testiem mājas cūkām un savvaļas cūkām, un saskaņā ar Vācijas, Franciijas un Slovākijas programmām arī par vakcīnu un ēsmu iegādi un izplatīšanu, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Vācijai: EUR 800 000;

b) Francijai: EUR 500 000;

c) Itālijai: EUR 140 000;

d) Luksemburgai: EUR 35 000;

e) Slovēnijai: EUR 25 000;

f) Slovākijai: EUR 400 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) *ELISA* testam EUR 2,5 par testu,

b) vakcīnas devas iegādei EUR 0,5 par devu.

IX NODAĻA

AUJESKI SLIMĪBA

9. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Beļģijas un Spānijas programmas Aujeski slimības izskaušanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām par laboratoriskām pārbaudēm un nepārsniedz:

a) Beļģijai: EUR 250 000;

b) Spānijai: EUR 350 000;

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz *ELISA* testam EUR 1 par testu.

X NODAĻA

CŪKU VEZIKULĀRĀ SLIMĪBA

10. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Itālijas programmu cūku vezikulārās slimības izskaušanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām par laboratoriskām pārbaudēm un nepārsniedz EUR 120 000.

XI NODAĻA

RIKETSIOZE, BABEZIOZE UN ANAPLAZMOZE (*POSEIDOM*)

11. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Francijas programmu slimību pārnēsātāju kukaiņu pārnēsāto slimību – riketsiozes, babeziozes un anaplazmozes (*Poseidom*) izskaušanai Francijas aizjūras departamentos Gvadelupā, Martinikā un Reinjonā.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas radušās Francijai, īstenojot 1. punktā minētās programmas, un tas nepārsniedz EUR 50 000.

XII NODAĻA

MĀJPUTNU UN SAVVAĻAS PUTNU GRIPAS IZPLATĪBAS APSEKOŠANAS PROGRAMMAS

12. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Beļģijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Ungārijas, Maltas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas, Zviedrijas un Apvienotās Karalistes programmas mājputnu un savvaļas putnu gripas izplatības apsekošanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas katrai dalībvalstij rodas, analizējot paraugus, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Beļģijai: EUR 66 000;

b) Čehijai: EUR 74 000;

c) Dānijai: EUR 160 000;

d) Vācijai: EUR 243 000;

e) Igaunijai: EUR 40 000;

f) Grieķijai: EUR 42 000;

g) Spānijai: EUR 82 000;

h) Francijai: EUR 280 000;

i) Īrijai: EUR 59 000;

j) Itālijai: EUR 510 000;

k) Kiprai: EUR 15 000;

l) Latvijai: EUR 15 000;

m) Lietuvai: EUR 12 000;

n) Luksemburgai: EUR 10 000;

o) Ungārijai: EUR 110 000;

p) Maltai: EUR 5 000;

q) Nīderlandei: EUR 126 000;

r) Austrijai: EUR 42 000;

s) Polijai: EUR 87 000;

t) Portugālei: EUR 121 000;

u) Slovēnijai: EUR 32 000;

v) Slovākijai: EUR 21 000;

w) Somijai: EUR 27 000;

x) Zviedrijai: EUR 130 000;

y) Apvienotajai Karalistei: EUR 275 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par pārbaudēm, kas tika veiktas atbilstīgi programmai, nepārsniedz:

a) *ELISA* testam:	EUR 1 par testu,
b) agara gēla imūndifūzijas testam:	EUR 1,2 par testu,
c) HI testam H5/H7 pārbaudei:	EUR 12 par testu,
d) vīrusa izolācijas testam:	EUR 30 par testu,
e) *PCR* testam:	EUR 15 par testu.

XIII NODAĻA

TRANSMISĪVĀS SŪKĻVEIDA ENCEFALOPĀTIJAS UZRAUDZĪBA

13. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Beļģijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Ungārijas, Maltas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas, Zviedrijas un Apvienotās Karalistes programmas transmisīvās sūkļveida encefalopātijas (TSE) uzraudzībai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 100 % apmērā no izmaksām, kas kādai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas, īstenojot šīs programmas, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Beļģijai: EUR 2 084 000;

b) Čehijai: EUR 1 059 000;

c) Dānijai: EUR 1 680 000;

d) Vācijai: EUR 11 307 000;

e) Igaunijai: EUR 233 000;

f) Grieķijai: EUR 1 827 000;

g) Spānijai: EUR 10 237 000;

h) Francijai: EUR 24 815 000;

i) Īrijai: EUR 6 755 000;

j) Itālijai: EUR 3 375 000;

k) Kiprai: EUR 348 000;

l) Latvijai: EUR 312 000;

m) Lietuvai: EUR 645 000;

n) Luksemburgai: EUR 146 000;

o) Ungārijai: EUR 784 000;

p) Maltai: EUR 90 000;

q) Nīderlandei: EUR 5 112 000;

r) Austrijai: EUR 1 759 000;

s) Polijai: EUR 3 744 000;

t) Portugālei: EUR 2 115 000;

u) Slovēnijai: EUR 308 000;

v) Slovākijai: EUR 1 088 000;

w) Somijai: EUR 839 000;

x) Zviedrijai: EUR 2 020 000;

y) Apvienotajai Karalistei: EUR 6 781 000.

3. Kopienas finansiālais ieguldījums 1. punktā minētajām programmām ir par veiktajiem testiem, un maksimālā summa nepārsniedz:

a) EUR 6 par vienu testu tādiem liellopu testiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikumā;

b) EUR 30 par vienu testu tādiem aitu un kazu testiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikumā;

c) EUR 50 par vienu testu tādiem briežu testiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikumā;

d) EUR 145 par vienu testu primārajiem molekulārajiem diferencējošajiem testiem, kurus veic saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 X pielikuma C nodaļas 3. punkta 2. apakšpunkta c) ievilkuma i) daļu.

XIV NODAĻA

GOVJU SŪKĻVEIDA ENCEFALOPĀTIJAS IZSKAUŠANA

14. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Beļģijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Luksemburgas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas un Apvienotās Karalistes programmas govju sūkļveida encefalopātijas izskaušanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums 1. punktā minētajās programmās ir 50 % no izmaksām, kas attiecīgajām dalībvalstīm rodas, lai īpašniekiem kompensētu to dzīvnieku vērtību, kurus izbrāķē vai iznīcina saskaņā ar izskaušanas programmu, un kas nav vairāk kā EUR 500 par dzīvnieku, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Beļģijai: EUR 50 000;

b) Čehijai: EUR 750 000;

c) Dānijai: EUR 51 000;

d) Vācijai: EUR 500 000;

e) Igaunijai: EUR 98 000;

f) Grieķijai: EUR 750 000;

g) Spānijai: EUR 713 000;

h) Francijai: EUR 50 000;

i) Īrijai: EUR 800 000;

j) Itālijai: EUR 150 000;

l) Luksemburgai: EUR 100 000;

m) Nīderlandei: EUR 60 000;

n) Austrijai: EUR 48 000;

o) Polijai: EUR 328 000;

p) Portugālei: EUR 305 000;

q) Slovēnijai: EUR 25 000;

r) Slovākijai: EUR 250 000;

s) Somijai: EUR 25 000;

t) Apvienotajai Karalistei: EUR 347 000.

XV NODAĻA

SKREPI SLIMĪBAS IZSKAUŠANA

15. pants

1. Ar šo laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim apstiprina Beļģijas, Čehijas, Vācijas, Igaunijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Kipras, Luksemburgas, Ungārijas, Nīderlandes, Austrijas, Portugāles, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas, Zviedrijas un Apvienotās Karalistes programmas skrepi slimības izskaušanai.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums 1. punktā minētajās programmās ir 50 % no izmaksām, kas attiecīgajām dalībvalstīm rodas, lai īpašniekiem kompensētu to dzīvnieku vērtību, kurus izbrāķē vai iznīcina saskaņā ar izskaušanas programmu, un kas nav vairāk kā EUR 100 par dzīvnieku, un 50 % no izmaksām par genotipa noteikšanai vajadzīgo paraugu analīzi, kas nav vairāk kā EUR 10 par genotipa noteikšanas testu, un minētais ieguldījums nepārsniedz:

a) Beļģijai: EUR 99 000;

b) Čehijai: EUR 107 000;

c) Vācijai: EUR 927 000;

d) Igaunijai: EUR 13 000;

e) Grieķijai: EUR 1 306 000;

f) Spānijai: EUR 5 374 000;

g) Francijai: EUR 8 862 000;

h) Īrijai: EUR 629 000;

i) Itālijai: EUR 3 076 000;

j) Kiprai: EUR 2 200 000;

k) Luksemburgai: EUR 28 000;

l) Ungārijai: EUR 332 000;

m) Nīderlandei: EUR 543 000;

n) Austrijai: EUR 14 000;

o) Portugālei: EUR 716 000;

p) Slovēnijai: EUR 83 000;

q) Slovākijai: EUR 279 000;

r) Somijai: EUR 11 000;

s) Zviedrijai: EUR 6 000;

t) Apvienotajai Karalistei: EUR 9 178 000.

XVI NODAĻA

VISPĀRĪGI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

16. pants

1. Attaisnotās izmaksas programmām, kas minētas 2. līdz 5. pantā un 7. pantā, lai kompensētu zaudējumus, kas radušies, nokaujot vai izbrāķējot dzīvniekus, ir 2. un 3. punktā noteiktajā apjomā.

2. Vidējo kompensācijas apjomu, kuru dalībvalstīm atmaksā, aprēķina, ņemot vērā, cik dzīvnieku dalībvalstī ir nokauti vai izbrāķēti un

a) attiecībā uz liellopiem maksimālā summa ir EUR 300 par dzīvnieku;

b) attiecībā uz aitām un kazām maksimālā summa ir EUR 35 par dzīvnieku;

c) attiecībā uz vaislas mājputniem maksimālā summa ir EUR 2,5 par putnu.

3. Maksimālā kompensācijas summa, kuru dalībvalstīm atmaksā par vienu dzīvnieku, nepārsniedz EUR 1 000 par liellopu un EUR 100 par aitu vai kazu.

17. pants

Dalībvalsts iesniegtie izdevumi Kopienas finansiālā ieguldījuma saņemšanai neietver pievienotās vērtības nodokli un citus nodokļus.

18. pants

Valūtas maiņas kurss pieteikumiem, kas iesniegti valsts valūtā "n" mēnesī, ir tāds, kāds ir "n + 1" mēneša 10. dienā vai pirmajā dienā pirms tās dienas, kad noteikts kurss.

19. pants

1. Kopienas finansiālo ieguldījumu lēmuma 1. līdz 15. pantā minētajām programmām piešķir ar noteikumu, ka dalībvalstis programmas īsteno saskaņā ar attiecīgajiem Kopienas tiesību aktiem, tostarp konkurences noteikumiem un valsts līgumslēgšanas tiesību piešķiršanas noteikumiem, kā arī saskaņā ar a) līdz f) apakšpunkta nosacījumiem:

a) līdz 2007. gada 1. janvārim attiecīgajā dalībvalstī stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi programmas īstenošanai;

b) vēlākais līdz 2007. gada 1. jūnijam iesniedz sākotnējo programmas tehnisko un finanšu novērtējumu saskaņā ar Lēmuma 90/424/EEK 24. panta 7. punktu;

c) attiecībā uz 1. līdz 11. pantā minētajām programmām, vēlākais četras nedēļas pēc ziņojumā norādītā īstenošanas perioda beigām, iesniedz starpposma ziņojumu par pirmajiem sešiem programmas darbības mēnešiem;

d) attiecībā uz 12. pantā minētajām programmām dalībvalstis ziņo Komisijai par izmeklēšanā iegūtajiem pozitīviem un negatīviem rezultātiem, kas noteikti mājputnu un savvaļas putnu uzraudzības laikā; šis ziņojums jāiesniedz reizi trijos mēnešos līdz nākamā mēneša beigām;

e) attiecībā uz 11. līdz 13. pantā minētajām programmām Komisijai ik mēnesi iesniedz progresa ziņojumu par TSE uzraudzības programmu un dalībvalsts izmaksām; šis ziņojums jāiesniedz četru nedēļu laikā pēc ziņojumā norādītā perioda beigām;

f) vēlākais līdz 2008. gada 1. jūnijam iesniedz gala ziņojumu par programmas tehnisko izpildi, pievienojot pamatotus pierādījumus par dalībvalstu izmaksām un rezultātiem, kas gūti laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim;

g) sīka informācija par dalībvalsts izmaksām saskaņā ar d) un e) apakšpunktu jāsniedz veidlapā saskaņā ar I un II pielikumā norādīto tabulu;

h) programmu īsteno efektīvi;

i) par šiem pasākumiem nav pieprasīts un netiks pieprasīts cits Kopienas ieguldījums.

2. Ja dalībvalsts neievēro 1. punkta prasības, Komisija samazina Kopienas finansiālā ieguldījuma apjomu, ņemot vērā gan pārkāpuma būtību, gan nopietnību, un Kopienai radītos finanšu zaudējumus.

20. pants

Šo lēmumu piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

21. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 30. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Markos KYPRIANOU

I PIELIKUMS

Galīgais finanšu ziņojums un maksājumu pieteikumi, kā minēts 19. panta 1. punkta g) apakšpunktā

Viena tabula katram mājputnu/savvaļas putnu apsekojumam [a]

Dalībvalsts: ..... Datums: .....

Laikposms, par kuru sniedz ziņojumu, no: ..... līdz: .....

Pasākumi, par kuriem var saņemt līdzfinansējumu [b]		
Laboratorijas analīžu metodes	Veikto vienas metodes testu skaits	Izmaksas
Sākotnējā seroloģiskā pārbaude [c]		
Hemoglutinācijas kavēšanas tests (HI) H5/H7 gadījumā		
Vīrusa izolācijas tests		
PCR tests		
Citi apmaksājami pasākumi	Miniet konkrētus pasākumus	
Paraugu ņemšana		
Citi		
Kopā		

Ar šo apstiprinu, ka iepriekš sniegtā informācija ir pareiza un par šiem pasākumiem nav pieprasīts cita veida Kopienas finansiālais ieguldījums.

[a] Izsvītrot pēc vajadzības.
[b] Informācija jāsniedz valsts valūtā, neieskaitot PVN ..... (vieta, datums).
[c] Norādīt izmantoto testu ..... (paraksts).

II PIELIKUMS

Datorizētās veidlapas paraugs, kurā norāda sīku informāciju par dalībvalstu izmaksām atbilstoši 19. panta 1. punkta g) apakšpunktam

TSE uzraudzība			
Dalībvalsts:	Mēnesis:	Gads:	
Liellopiem veiktie testi			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas I daļas 2.1., 3. un 4.1. punktā minētajiem dzīvniekiem			
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas I daļas 2.2., 4.2. un 4.3. punktā minētajiem dzīvniekiem			
Kopā			
Aitām veiktie testi			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 2. punkta a) apakšpunktā minētajiem dzīvniekiem			
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 3. punktā minētajiem dzīvniekiem			
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 5. punktā minētajiem dzīvniekiem			
Kopā			
Kazām veiktie testi			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 2. punkta b) apakšpunktā minētajiem dzīvniekiem			
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 3. punktā minētajiem dzīvniekiem			
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 5. punktā minētajiem dzīvniekiem			
Kopā			
Primārā molekulārā testēšana ar diferencējošo imūnoblotingu			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Testi X pielikuma C nodaļas 3.2. punkta c) apakšpunkta i) daļā minētajiem dzīvniekiem			
Briežiem veiktie testi			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Testi Regulas [Sanco …/…/…] II ielikumā minētajiem dzīvniekiem			

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 30. novembris),

ar kuru apstiprina dzīvnieku slimību, dažu TSE izskaušanas un uzraudzības programmas un zoonožu profilakses programmas, ko 2007. gadam iesniegušas Bulgārija un Rumānija, un ar kuru groza Lēmumu 2006/687/EK

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 5702)

(2006/876/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu, un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 42. pantu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Lēmumu 90/424/EEK par izdevumiem veterinārijas jomā ([1]), un jo īpaši tā 24. panta 5. un 6. punktu, kā arī 29. un 32. pantu,

tā kā:

(1) Lēmums 90/424/EEK paredz iespēju piešķirt Kopienas finansiālo ieguldījumu dzīvnieku slimību izskaušanai un uzraudzībai, kā arī pārbaudēm zoonožu profilakses veikšanai.

(2) Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Regula (EK) Nr. 999/2001, ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai ([2]), paredz ikgadējas transmisīvo sūkļveida encefalopātiju (TSE) izskaušanas un uzraudzības programmas attiecībā uz liellopiem, kazām un aitām.

(3) Ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos, ir jānosaka Kopienas finansiālais ieguldījums attiecībā uz dzīvnieku slimību un dažu TSE izskaušanas un uzraudzības programmām, ko 2007. gadam iesniegušas Bulgārija un Rumānija.

(4) Bulgārija un Rumānija ir iesniegušas programmas dažu dzīvnieku slimību izskaušanai un uzraudzībai, zoonožu profilaksei un TSE izskaušanai un uzraudzībai savā teritorijā.

(5) Pēc šo programmu izskatīšanas atzīts, ka tās atbilst attiecīgiem Kopienas tiesību aktiem veterinārijas jomā un jo īpaši Kopienas kritērijiem saistībā ar šādu slimību izskaušanu saskaņā ar Padomes 1990. gada 27. novembra Lēmumu 90/638/EEK, ar ko nosaka Kopienas kritērijus noteiktu dzīvnieku slimību izskaušanai un kontrolei ([3]).

(6) Ņemot vērā šo programmu nozīmīgumu Kopienas mērķu sasniegšanā dzīvnieku un sabiedrības veselības jomā, kā arī to TSE programmu obligātu piemērošanu visās dalībvalstīs, ir jānosaka attiecīgais Kopienas finansiālā ieguldījuma apjoms, lai kompensētu izmaksas, kas Bulgārijai un Rumānijai rodas, īstenojot šajā lēmumā minētos pasākumus, līdz maksimālajam katras programmas apjomam.

(7) Klasiskais cūku mēris Rumānijā īpaši nopietni apdraud cūku audzēšanas saimniecības pārējā Kopienā. Tāpēc Kopienas ieguldījuma apjoms vakcīnas iegādei, lai vakcinētu cūkas ar dzīvu novājinātu vakcīnu, jānosaka 100 % apjomā no izmaksām.

(8) Labākas pārvaldības nolūkā, Kopienas līdzekļu efektīvākai izmantošanai un caurskatāmības uzlabošanai vajadzības gadījumā katrai programmai jānosaka maksimālās summas, ko Bulgārijai un Rumānijai kompensē par dažādām izmaksām tādās pozīcijās kā testi, vakcīnām un kompensācija lopkopjiem, lai segtu zaudējumus, kas rodas, nokaujot vai izbrāķējot dzīvniekus.

(9) Saskaņā ar Padomes 2005. gada 21. jūnija Regulu (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu ([4]), dzīvnieku slimību izskaušanas un uzraudzības programmas tiek finansētas no Eiropas Lauksaimniecības garantiju fonda līdzekļiem. Finanšu kontrolei jāpiemēro minētās regulas 9., 36. un 37. pants.

([1]) OV L 224, 18.8.1990., 19. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/53/EK (OV L 29, 2.2.2006., 37. lpp.).

([2]) OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1041/2006 (OV L 187, 8.7.2006., 10. lpp.).

([3]) OV L 347, 12.12.1990., 27. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 92/65/EEK (OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.).

([4]) OV L 209, 11.8.2005., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 320/2006 (OV L 58, 28.2.2006., 42. lpp.).

(10) Kopienas finansiālais ieguldījums jāpiešķir ar noteikumu, ka plānotās darbības tiek veiktas efektīvi un ka kompetentās iestādes šajā lēmumā noteiktajā termiņā sniedz visu nepieciešamo informāciju.

(11) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1290/2005 izdevumu konversijas likme ir likme, ko pirms tā mēneša pirmās dienas, kurā Bulgārija un Rumānija ir iesniegusi pieteikumu, ir noteikusi Eiropas Centrālā Banka, un izdevumus izsaka euro.

(12) Dažu programmu apstiprinājumam nebūtu jāapsteidz Komisijas lēmums par šo slimību izskaušanas noteikumiem, kuri pamatojas uz zinātniskiem atzinumiem.

(13) Programmu saraksts, kas ietverts Komisijas 2006. gada 12. oktobra Lēmumā 2006/687/EK par programmām, kuras var pretendēt uz Kopienas finansiālo atbalstu 2007. gadā dažu dzīvnieku slimību apkarošanai un uzraudzībai, zoonožu profilaksei un TSE uzraudzībai, kā arī par programmām GSE un skrepi slimības apkarošanai [1], jāgroza tā, lai tajā iekļautu arī Bulgāriju un Rumāniju.

(14) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

I NODAĻA

TRAKUMSĒRGA

1. pants

1. Ar šo Bulgārijas un Rumānijas iesniegtās programmas trakumsērgas izskaušanai ir apstiprinātas laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas katrai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm radīsies, veicot laboratorijas testus, kā arī iepērkot un izplatot vakcīnas un ēsmas programmu ietvaros, un kas nepārsniedz:

a) Bulgārijai: EUR 830 000;

b) Rumānijai: EUR 800 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā dalībvalstīm par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz EUR 0,5 par devu vienas vakcīnas devas iegādei attiecībā uz 2. punktā minētajām programmām.

[1] OV L 282, 13.10.2006., 52. lpp.

II NODAĻA

KLASISKAIS CŪKU MĒRIS

2. pants

1. Ar šo Bulgārijas un Rumānijas iesniegtās programmas klasiskā cūku mēra uzraudzībai un kontrolei ir apstiprinātas laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas katrai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas, veicot mājas cūku un mežacūku viroloģiskos un seroloģiskos testus, mežacūku vakcinēšanu, vakcīnu un ēsmu iepirkšanu un izplatīšanu, kā arī mājas cūku vakcinēšanu, savukārt Kopienas finansiālais ieguldījums ir 100 % apmērā no izmaksām, kas Rumānijai rodas, iegādājoties vakcīnu, lai vakcinētu mājas cūkas ar dzīvu novājinātu vakcīnu, un kas nepārsniedz:

a) Bulgārijai: EUR 425 000;

b) Rumānijai: EUR 5 250 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko atmaksā par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) ELISA testam – EUR 2,5 par testu;

b) vienas vakcīnas devas iegādei mežacūkām – EUR 0,5 par devu;

c) vienas vakcīnas devas iegādei cūku vakcinēšanai ar dzīvu novājinātu vakcīnu – EUR 0,30 par devu.

III NODAĻA

DAŽAS SALMONELLAS IZRAISĪTAS ZOONOZES VAISLAS MĀJPUTNIEM

3. pants

1. Ar šo Bulgārijas un Rumānijas iesniegtās programmas salmonellas kontrolei vaislas mājputniem ir apstiprinātas laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 50 % apmērā no izmaksām, kas katrai no 1. punktā minētajām dalībvalstīm rodas, veicot bakterioloģiskās pārbaudes, lai īpašniekiem kompensētu zaudējumus, kas radušies, nokaujot putnus un iznīcinot olas, kā arī iegādājoties vakcīnas devas, un nepārsniedz:

a) Bulgārijai: EUR 508 000;

b) Rumānijai: EUR 215 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko Bulgārijai un Rumānijai atmaksā par 1. punktā minētajām programmām, nepārsniedz:

a) bakterioloģiskai pārbaudei – EUR 5,0 par vienu pārbaudi;

b) vienas vakcīnas devas iegādei – EUR 0,05 par devu.

4. Attaisnotās izmaksas, kompensējot zaudējumus, kas radušies, dzīvniekus izbrāķējot, ir 5. punktā noteiktajā apjomā.

5. Vidējais kompensācijas apjoms, ko dalībvalstīm atmaksā, tiek aprēķināts, ņemot vērā dalībvalstī izbrāķēto dzīvnieku skaitu, bet par vaislas mājputniem – EUR 2,5 par putnu.

IV NODAĻA

MĀJPUTNU UN SAVVAĻAS PUTNU GRIPAS IZPLATĪBAS APSEKOŠANAS PROGRAMMAS

4. pants

1. Ar šo Bulgārijas un Rumānijas iesniegtās programmas mājputnu un savvaļas putnu gripas izplatības apsekošanai ir apstiprinātas laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums, sedzot izmaksas par paraugu analīzi, ir 50 % apmērā no izmaksām, kas rodas katrai dalībvalstij un kas nepārsniedz:

a) Bulgārijai: EUR 23 000;

b) Rumānijai: EUR 105 000.

3. Izmaksu maksimālais apjoms, ko Bulgārijai un Rumānijai atmaksā par pārbaudēm, kas veiktas programmas ietvaros, nepārsniedz:

a) ELISA testam: EUR 1 par vienu pārbaudi;

b) agara gēla imūndifūzijas testam: EUR 1,2 par vienu pārbaudi;

c) HI testa H5/H7 pārbaudei: EUR 12 par vienu pārbaudi;

d) vīrusa izolācijas testam: EUR 30 par vienu pārbaudi;

e) PCR testam: EUR 15 par vienu pārbaudi.

V NODAĻA

TRANSMISĪVO SŪKĻVEIDA ENCEFALOPĀTIJU UZRAUDZĪBA

5. pants

1. Ar šo Rumānijas iesniegtā programma transmisīvo sūkļveida encefalopātiju (TSE) uzraudzībai ir apstiprināta laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums ir 100 % apmērā no izmaksām, kas rodas Rumānijai par 1. punkta minētās programmas īstenošanu, un nepārsniedz EUR 2 370 000.

3. Kopienas finansiālais ieguldījums 1. punktā minētajā programmā ir paredzēts veiktajiem testiem, un maksimālais apjoms nepārsniedz:

a) EUR 6 par vienu testu tādiem liellopu testiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikumā;

b) EUR 30 par vienu testu tādiem aitu un kazu testiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikumā;

c) EUR 50 par vienu testu tādiem briežu dzimtas dzīvnieku testiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikumā;

d) EUR 145 par testu primārajiem molekulārajiem diferencējošajiem testiem, kurus veic saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 X pielikuma C nodaļas 3. punkta 2. apakšpunkta c) ievilkuma i) apakšpunktā noteikto.

VI NODAĻA

SKREPI SLIMĪBAS IZSKAUŠANA

6. pants

1. Ar šo Rumānijas iesniegtā programma skrepi slimības izskaušanai ir apstiprināta laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.

2. Kopienas finansiālais ieguldījums 1. punktā minētajā programmā ir 50 % no izmaksām, kas Rumānijai rodas, lai īpašniekiem kompensētu izmaksas, kas rodas, dzīvniekus iznīcinot un izbrāķējot saskaņā ar to izskaušanas programmu un ir, maksimums, EUR 100 par dzīvnieku un 50 % apjomā no izmaksām, kas rodas genotipa noteikšanai, maksimums, EUR 10 par genotipa testu un nepārsniedz EUR 980 000.

VII NODAĻA

VISPĀRĪGI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

7. pants

Bulgārijas un Rumānijas iesniegtos izdevumus Kopienas finansiālā ieguldījuma saņemšanai izsaka euro un aprēķina, neietverot pievienotās vērtības nodokli un citus nodokļus.

8. pants

Izdevumu konversijas likme ir likme, ko pirms tā mēneša pirmās dienas, kurā Bulgārija un Rumānija ir iesniegusi pieteikumu, ir noteikusi Eiropas Centrālā Banka.

9. pants

1. Kopienas finansiālo ieguldījumu šā lēmuma 1. līdz 6. pantā minētajām programmām piešķir tikai ar noteikumu, ka Bulgārija un Rumānija programmas īsteno saskaņā ar attiecīgajiem Kopienas tiesību aktiem, tostarp konkurences noteikumiem un valsts līgumslēgšanas tiesību piešķiršanas noteikumiem, kā arī saskaņā ar a) līdz f) apakšpunktā paredzētajiem nosacījumiem:

a) attiecīgās dalībvalsts likumiem, noteikumiem un administratīvajiem noteikumiem, kas attiecībā uz programmas īstenošanu stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī;

b) vēlākais līdz 2007. gada 1. jūnijam tiek iesniegts sākotnējais programmas tehniskais un finanšu novērtējums saskaņā ar Lēmuma 90/424/EEK 24. panta 7. punktu;

c) attiecībā uz šā lēmuma 1. līdz 3. pantā minētajām programmām – ja tiek iesniegts starpziņojums par pirmo programmas darbības pusgadu, vēlākais četras nedēļas pēc ziņojumā minētā īstenošanas perioda beigām;

d) attiecībā uz 4. pantā minētajām programmām Bulgārija un Rumānija ziņo Komisijai par izmeklēšanā iegūtiem pozitīviem un negatīviem rezultātiem, kas noteikti mājputnu un savvaļas putnu uzraudzības laikā; šis ziņojums jāiesniedz reizi trijos mēnešos līdz nākamā mēneša beigām;

e) attiecībā uz 5. līdz 6. pantā minētajām programmām – ja Komisijai ik mēnesi tiek iesniegts progresa ziņojums par TSE uzraudzības programmu un Rumānijas segtajām izmaksām; šis ziņojums jāiesniedz četru nedēļu laikā pēc ziņojumā minētā perioda beigām;

f) vēlākais, līdz 2008. gada 1. jūnijam, tiek iesniegts galīgais ziņojums par programmas tehnisko izpildīšanu, vienlaikus iesniedzot pierādījumus par dalībvalsts veiktajiem maksājumiem un panāktajiem rezultātiem laika posmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim;

g) ziņas par Bulgārijas un Rumānijas izmaksām saskaņā ar d) un e) apakšpunktu jāsniedz I un II pielikumā sniegtajā tabulā noteiktajā veidā;

h) programmas ir jāīsteno efektīvi;

i) par šiem pasākumiem nav pieprasīts un netiks pieprasīts cits Kopienas ieguldījums.

2. Ja dalībvalsts neievēro 1. punkta prasības, Komisija samazina Kopienas finansiālā ieguldījuma apjomu, ņemot vērā pārkāpuma dabu, nopietnību un Kopienai radītos finanšu zaudējumus.

10. pants

Lēmuma 2006/687/EK pielikumus aizstāj ar šā lēmuma III pielikuma tekstu.

11. pants

Šo lēmumu piemēro saskaņā ar Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu un no tā spēkā stāšanās dienas.

12. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 30. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Markos KYPRIANOU

I PIELIKUMS

Galīgais finanšu ziņojums un maksājumu pieteikumi, kā minēts 9. panta 1. punkta f) apakšpunktā

Viena tabula katram mājputnu/savvaļas putnu pētījumam [a]

Dalībvalsts: ..... Datums: ..... Ziņojuma laikposms no: ..... līdz: .....

Pasākumi, par kuriem var pretendēt uz līdzfinansējumu [b]		
Laboratorijas analīžu metodes	Veikto vienas metodes testu skaits	Izmaksas
Sākotnējā seroloģiskā pārbaude [c]		
Hemoglutinācijas kavēšanas tests (HI) H5/H7 gadījumā		
Vīrusa izolācijas tests		
PĶR tests		
Citi apmaksājami pasākumi	Miniet konkrētus pasākumus	
Paraugu atlase		
Citi		
Kopā		

Ar šo apstiprinu, ka iepriekš sniegtā informācija ir pareiza un par šiem pasākumiem nav pieprasīts nekāds cits Kopienas finansiālais ieguldījums.

.....

(Vieta, datums)

.....

(Paraksts)

[a] Atzīmējiet pēc vajadzības.
[b] Informācija jāsniedz nacionālajā valūtā, neieskaitot PVN.
[c] Lūdzu norādiet izmantoto testu.

II PIELIKUMS

Datorizētās veidlapas paraugs, kurā norāda sīku informāciju par Rumānijas izmaksām atbilstoši 9. panta 1. punkta f) apakšpunktam

TSE kontrole			
Dalībvalsts	Mēnesis:	Gads:	
Liellopiem veiktie testi			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas I daļas 2. punkta 1. apakšpunktā, 3. punktā un 4. punkta 1. apakšpunktā minētie dzīvnieku testi			
Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas I daļas 2. punkta 2. apakšpunktā, 4. punkta 2. un 3. apakšpunktā minētie dzīvnieku testi			
Kopā			
Aitām veiktie testi			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 2. punkta a) apakšpunktā minētie dzīvnieku testi			
Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 3. punktā minētie dzīvnieku testi			
Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 5. punktā minētie dzīvnieku testi			
Kopā			
Kazām veiktie testi			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 2. punkta b) apakšpunktā minētie dzīvnieku testi			
Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 3. punktā minētie dzīvnieku testi			
Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas II daļas 5. punktā minētie dzīvnieku testi			
Kopā			
Primārā molekulārā testēšana ar diferencējošo imūnoblotingu			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
X pielikuma C nodaļas 3. punkta 2. apakšpunkta c) ievilkuma i) apakšpunktā minētie dzīvnieku testi			
Briežiem veiktie testi			
	Testu skaits	Izmaksas par vienību	Kopējās izmaksas
Testi Regulas (EK) Nr. 999/2001 II pielikumā minētajiem dzīvniekiem			

III PIELIKUMS

Lēmuma 2006/687/EK I, II, III un V pielikumu aizstāj ar šādiem pielikumiem.

"I PIELIKUMS

Dzīvnieku slimību izskaušanas un pārraudzības programmu saraksts, kā minēts 1. panta 1. punktā

Kopienas finansiālā ieguldījuma likme un maksimālais apjoms

Slimība	Dalībvalsts	Līmenis	Maksimālais apjoms (EUR)
Aujeski slimība	Beļģija	50 %	250 000
	Spānija	50 %	350 000
Infekciozais katarālais drudzis	Spānija	50 %	4 900 000
	Francija	50 %	160 000
	Itālija	50 %	1 300 000
	Portugāle	50 %	600 000
Liellopu bruceloze	Spānija	50 %	3 500 000
	Īrija	50 %	1 100 000
	Itālija	50 %	2 000 000
	Kipra	50 %	95 000
	Polija	50 %	300 000
	Portugāle	50 %	1 600 000
	Apvienotā Karaliste ([1])	50 %	1 100 000
Liellopu tuberkuloze	Spānija	50 %	3 000 000
	Itālija	50 %	2 500 000
	Polija	50 %	1 100 000
	Portugāle	50 %	450 000
Klasiskais cūku mēris	Vācija	50 %	800 000
	Francija	50 %	500 000
	Luksemburga	50 %	35 000
	Slovēnija	50 %	25 000
	Slovākija	50 %	400 000
Liellopu enzootiskā leikoze	Igaunija	50 %	20 000
	Itālija	50 %	400 000
	Latvija	50 %	35 000
	Lietuva	50 %	135 000
	Polija	50 %	2 300 000
	Portugāle	50 %	225 000
Aitu un kazu bruceloze (B *melitensis*)	Grieķija	50 %	650 000
	Spānija	50 %	5 000 000
	Francija	50 %	200 000
	Itālija	50 %	4 000 000
	Kipra	50 %	120 000
	Portugāle	50 %	1 600 000
Poseidom ([2])	Francija ([3])	50 %	50 000

Slimība	Dalībvalsts	Līmenis	Maksimālais apjoms (EUR)
Trakumsērga	Čehija	50 %	490 000
	Vācija	50 %	850 000
	Igaunija	50 %	925 000
	Latvija	50 %	1 200 000
	Lietuva	50 % savā teritorijā; 100 % robežapgabalos	600 000
	Ungārija	50 %	1 850 000
	Austrija	50 %	185 000
	Polija	50 %	4 850 000
	Slovēnija	50 %	375 000
	Slovākija	50 %	500 000
	Somija	50 %	112 000
	Bulgārija	50 %	830 000
	Rumānija	50 %	800 000
Āfrikas cūku mēris/klasiskais cūku mēris	Itālija	50 %	140 000
	Bulgārija	50 %	425 000
	Rumānija	50 %	5 250 000
Cūku vezikulārā slimība	Itālija	50 %	120 000
Putnu gripa	Beļģija	50 %	66 000
	Čehija	50 %	74 000
	Dānija	50 %	160 000
	Vācija	50 %	243 000
	Igaunija	50 %	40 000
	Grieķija	50 %	42 000
	Spānija	50 %	82 000
	Francija	50 %	280 000
	Īrija	50 %	59 000
	Itālija	50 %	510 000
	Kipra	50 %	15 000
	Latvija	50 %	15 000
	Lietuva	50 %	12 000
	Luksemburga	50 %	10 000
	Ungārija	50 %	110 000
	Malta	50 %	5 000
	Nīderlande	50 %	126 000
	Austrija	50 %	42 000
	Polija	50 %	87 000
	Portugāle	50 %	121 000
	Slovēnija	50 %	32 000
	Slovākija	50 %	21 000
	Somija	50 %	27 000
	Zviedrija	50 %	130 000
	Apvienotā Karaliste	50 %	275 000
	Bulgārija	50 %	23 000
	Rumānija	50 %	105 000
		Kopā	63 014 000

(1) Apvienotajai Karalistei tikai attiecībā uz Ziemeļīriju.
(2) Riketsioze, babezioze un anaplazmoze, ko Francijas aizjūras departamentos pārnēsā slimību pārnēsātāji kukaiņi.
(3) Francijai tikai attiecībā uz Gvadelupu, Martiniku un Reinjonu.

II PIELIKUMS

Zoonožu profilakses kontroles programmu saraksts, kā minēts 2. panta 1. punktā

Kopienas finansiālā ieguldījuma likme un maksimālais apjoms

Zoonoze	Dalībvalsts	Līmenis	Maksimālais apjoms (EUR)
Salmonellas	Beļģija	50 %	660 000
	Čehija	50 %	330 000
	Dānija	50 %	250 000
	Vācija	50 %	175 000
	Igaunija	50 %	27 000
	Grieķija	50 %	60 000
	Spānija	50 %	2 000 000
	Francija	50 %	875 000
	Īrija	50 %	175 000
	Itālija	50 %	320 000
	Kipra	50 %	40 000
	Latvija	50 %	60 000
	Ungārija	50 %	60 000
	Nīderlande	50 %	1 350 000
	Austrija	50 %	80 000
	Polija	50 %	2 000 000
	Portugāle	50 %	450 000
	Slovākija	50 %	205 000
	Bulgārija	50 %	508 000
	Rumānija	50 %	215 000
		Kopā	9 840 000

III PIELIKUMS

TSE pārraudzības programmu saraksts, kā minēts 3. panta 1. punktā

Kopienas finansiālā ieguldījuma likme un maksimālais apjoms

Slimība	Dalībvalsts	Veiktās ātrās pārbaudes un diferencējošie testi	Maksimālais apjoms (EUR)
TSEs	Beļģija	100 %	2 084 000
	Čehija	100 %	1 059 000
	Dānija	100 %	1 680 000
	Vācija	100 %	11 307 000
	Igaunija	100 %	233 000
	Grieķija	100 %	1 827 000
	Spānija	100 %	10 237 000
	Francija	100 %	24 815 000
	Īrija	100 %	6 755 000
	Itālija	100 %	3 375 000
	Kipra	100 %	348 000
	Latvija	100 %	312 000
	Lietuva	100 %	645 000
	Luksemburga	100 %	146 000
	Ungārija	100 %	784 000
	Malta	100 %	90 000
	Nīderlande	100 %	5 112 000
	Austrija	100 %	1 759 000
	Polija	100 %	3 744 000
	Portugāle	100 %	2 115 000
	Slovēnija	100 %	308 000
	Slovākija	100 %	1 088 000
	Somija	100 %	839 000
	Zviedrija	100 %	2 020 000
	Apvienotā Karaliste	100 %	6 781 000
	Rumānija	100 %	2 370 000
		Kopā	91 833 000

V PIELIKUMS

Skrepi izskaušanas programmu saraksts, ka minēts 5. panta 1. punktā

Kopienas finansiālā ieguldījuma likme un apjoms

Slimība	Dalībvalsts	Līmenis	Maksimālais apjoms (EUR)
Skrepi slimība	Beļģija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	99 000
	Čehija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	107 000
	Vācija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	927 000
	Igaunija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	13 000
	Grieķija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	1 306 000
	Spānija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	5 374 000
	Francija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	8 862 000
	Īrija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	629 000
	Itālija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	3 076 000
	Kipra	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	2 200 000
	Luksemburga	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	28 000
	Ungārija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	332 000
	Nīderlande	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	543 000
	Austrija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	14 000
	Portugāle	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	716 000
	Slovēnija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	83 000
	Slovākija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	279 000
	Somija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	11 000
	Zviedrija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	6 000
	Apvienotā Karaliste	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	9 178 000
	Rumānija	50 % izbrāķēšanai; 50 % genotipa noteikšanai	980 000
		Kopā	34 763 000”